

# La Voz de Guipúzcoa

Martes, 22 de Octubre de 1928

Diario Republicano

San Sebastián.-Año XLV.-Nº 17.875

## DEL MOMENTO

## Amor a los libros; no al libro

Por Gabriel ALOMAR

La Fiesta del Libro o el gusto por los libros? No confundamos. He aquí dos conceptos muy distintos, expresión de opuestas posiciones ante la vida del espíritu. Cuando un concepto originariamente noble se torna solemnidad exterior y enfática, puede sospecharse que ha perdido su nativa pureza. Las religiones comienzan a degenerar cuando la fe primitiva, florecida en la intimidad de la conciencia personal, se materializa en las fiestas culturales, como un gesto o mueca que disimula la comprensión total de su significado. El ídolo mata siempre al dios. El dios mata siempre a la divinidad.

El Libro! Nada más peligroso que esa personalización, aparentemente inocensiva. Precisamente todas las intolerancias, todas las grandes exclusiones de cultura se han producido por la deificación de un sólo Libro, síntesis hermética y definitiva, a la cual deben acomodarse, en adoración, todas las futuras adquisiciones del pensamiento. Esos Libros únicos, bajo cuyo trono han corrido, en holocausto, torrentes de sangre, se llaman precisamente el Libro. Recordad los más próximos: el Séfer, la Biblia, la Escritura; el Corán, o sea la Lectura. Y así en todas las religiones. La Ley misma, la Lex, como petrificación del hecho jurídico, más que del derecho, es ya una forma idolátrica y exclusivista. Es lo escrito, lo gráfico, lo definitivo, supplantando el grácil y alado mariposeo del pensamiento, eternamente renovado. Es lo estático contra lo dinámico.

Escribo entre mis libros, entre las paredes recargadas de mi modesta biblioteca personal: ¡Cuántas veces, desde niño, me he abandonado al ensueño de ver surgir, entre los estantes grávidos, como un desfile de espectros familiares, los personajes que creé genialmente la fantasía a través de los tiempos! Visiones dantescas, hervor humano del teatro de Shakespeare, inmortal dúo quijotesco, vosotros presidiales al magno cortejo. Pero yo prefería evocar a los que en vida se enfrentaron con la preocupación cruel de sus contemporáneos y padeieron persecución por ellos, disparando los libros como proyectiles contra el Libro bíblico, contra el Libro único. El porvenir habría de coronar a esos luchadores, a esos mártires; y ahora los vemos desfilar en columnas de triunfo bajo el arco inmaterial de nuestra admiración. ¿Qué importa que hayan venido después otros libros a destruir, a su vez, los de aquellos, cuya debilidad fué acaso la fatal, a que su Libro ascendiese al trono en que la cultura se torna odio y sed pasan ante nosotros como domadores de bestias feroces; en sus manos veo la cadena con que sujetan los truculentos sofismas, los monstruos imposibles del pensamiento; las falacias que tiranizaron pueblos y épocas, y hoy nos parecen unicornios, dragones alados y Quimeras, con las fauces traspasadas por el hierro de su cautividad, ofreciéndose a nuestro afán de curiosos...

Libro que entre mis manos te abres: sin duda te ofreces a mi deleite; pero también a mi combate. Para el connubio fecundo; pero también para la lucha mortal. Jamás he abierto un libro sin mantenerme previamente ignorante ante su lectura, para que ella me convenga o para que yo mentalmente destruya sus conceptos, a medida que voy leyendo. He sabido ser necio, esto es, sin prejuicios, ante sus páginas, para que ellas me infundan su verdad o para que yo sepa refutar su error. El que lee un libro con la previa suposición de su falsedad, ha cerrado las puertas de su entendimiento al vendaval purificador, y se esfuerza por impedir el nacimiento de sus propias alas. La sombra del Libro único le intercepta la luz de los libros múltiples y diversos, que neutralizan mutuamente sus pretensiones de fetiche.

Libro que te abres sobre mis rodillas: yo no siento amor por tus páginas, aunque me atragras con la belleza de tus tipos, de tus láminas o de tus cubiertas; aunque guardes entre tus hojas la emanación de los tórculos de Venecia o de Amberes, caros al viejo Erasmo. Yo no siento amor por el Libro, sino por la Palabra; por la palabra que duerme en él, no sé si en una prisión o un palacio. Yo quiero agitar mis manos sobre ella como la bandera que arroja del palomar a las palomas: quiero saber si queda en ella todavía potencia de vuelo, facultad de simbolo, capacidad de ser todavía la Paloma del Espíritu, la Marinosa del alma. Quiero que con ella se despierte el hombre que la moduló, y saber si retiene aún el divino uso del lenguaje, para conversar con nosotros, sus lectores, desde más allá de la Muerte, desde su vida inmortal. Acaso Guttenberg no conoció nunca la veracidad trascendental de su invento, e imaginó sus tintos como coágulos de ideas, glaciares eternos del pensamiento. La primera aplicación de los inenarrables fué para el Libro único, para la Biblia; y desde entonces la historia de la Imprenta es una lucha encarnizada por

su propia libertad, que es la más viva representación de la nuestra.

Libro que te ofreces a mi lectura: quiero abrir ante tí mis ojos; pero más todavía mis oídos, para percibir tu cántico profundo, que el vulgo no alcanza a distinguir. Te acerco a mi oreja como una concha marina; y oigo el hondo murmullo del océano que te guardó; el son lejano de las ondas que batén la costa brava de los orígenes; el cúmulo de generaciones que sufrieron y murieron para crearte; el choque de los siglos que te estamparon sobre la tierra como el fósil de una huella de gigantes; la sangre de los martirios que fué necesaria para plasmarle. Y abro sin miedo estos oídos míos para que no quede en ellos rastro de la cañela con que los cerraron los compañeros de Ulises; porque quiero oír claramente el canto de las Sirenas, reinas de la Ilusión y de la Muerte.

Miro a mi entorno con los ojos espirituales... ¡Qué miseria! Coros farisaicos que proclaman su amor al Libro, conciben la enseñanza pública a manera de un celo paternal contra los libros, como un esmero minucioso para evitar que se aprenda. La palabra Cultura ha llegado a ser el concepto opuesto al de Saber; como la fórmula enemiga del sentido de avance libre y progresiva emancipación. Recuerdo que, en mi infancia, un obispo de Mallorca dijo, ingenuamente, en una pastoral: "Dichosos tiempos aquellos en que las clases populares no sabían leer". ¡Ah! Peor que ese empeño en mantener la cerril virginidad de las mentes populares es la infusión tendenciosa y parcial de la falsa cultura; el veto contra la adquisición ubírrima de los conocimientos que han de facultar al individuo para ser árbitro de sí mismo. Sobre el Arbol de la ciencia pesa la vieja maldición. Se conspira contra los libros en nombre del Libro, en nombre de la ciencia esterilizada y asexual. Y yo tiendo los ojos anhelantes a la falange de obreros que se acercan, ávidos, al manantial caudaloso del conocimiento sin fin, como a las fuentes miticas de Grecia. El espíritu es un ánfora. Si está vacía, está rica de posibilidades para llenarse de excelente licor. Pero si está lleno ya de inundación, ¿quién la habilitará de nuevo para la bebida?

Dentro de la mesa sobre la cual escribo guardo la hoja chamuscada de una pequeña Encyclopédia francesa. ¡Sabeis dónde se incendió? Fué en un auto de fúe celebrado hace pocos meses en la plaza pública de Sóller, a impulsos de la intolerancia religiosa. Y junto a esa hoja, guardo también la fotografía de otro auto semejante, celebrado poco después en la plaza de Pollensa, en presencia, según me di-

## La pérdida del hidroplano de Guilbaud y Amundsen

El maharajá de Patiala en Madrid

## La fastuosidad del príncipe indio llamó la atención de los madrileños

Un banquete en palacio y una visita a Toledo

OSLO, 22.—El Comité de socorros para las familias de las víctimas de la tragedia de aviación del Polo ha acordado entregar los cien mil francos recaudados por suscripción popular a las familias de los tripulantes franceses del hidroplano "Lathan", que mandaban Amundsen y Guilbaud, y que se perdió al acudir en socorro de los tripulantes del dirigible "Italia".

Varios peritos de aviación noruegos han examinado, en presencia del cónsul de Francia, el depósito de gasolina del hidroplano francés "Lathan", encontrado por un pesquero, y han deducido, por la cantidad de gasolina que contenía, que el aparato debió de precipitarse en el mar en el momento en que las estaciones de T. S. H. recogieron un mensaje de petición de socorro, muy incompleto, que se supuso desde un principio que fué lanzado por Amundsen. (Argos.)

## Ha muerto el verdugo de Burgos

MADRID, 23.—Comunican de Burgos que ayer falleció el verdugo de aquella Audiencia, Gregorio Mayoral.

Empezó a actuar el 5 de mayo de 1892 y fué el que ejecutó al cabo de Bezares.

Entre los sesenta reos que ejecutó figuraron el anarquista Angiolillo, el 2 de agosto de 1897, y a Aznar y Cirujeda el 4 de mayo de 1905.

cen, del maestro. El reflejo de las llamas, en aquella noche dolorosa, cuánntas sugerencias nos despiertan! Admirable amigo Bello: ¿por qué después de vuestra nobilísima cruzada por la Escuela no emprendeis otra, más árdua todavía, por la dignificación espiritual del Maestro, no siempre víctima de caciques y bonzos, sino también muchas veces su colaborador?

Como una obsesión de pesadilla en estos días posteriores a la fiesta del Libro, danza en torno a mí un gномo carnavalesco que grita: "¡Nada de libros, sino el Libro! ¡Un Código exclusivo para el pensamiento; en lo civil, como en lo religioso! ¡El Libro único, el Texto único, la Ciencia domesticada y oficial!"

¿Qué generación va a salir de esa forja educativa? Los antiguos abominaban del homo unius libri, el nombre de un sólo libro, mil veces peor que el ignorante, porque es el alcaloide del fanático. Peor que el magister dixit es el liber dicit; al fin el maestro tiene vida material, y el libro, casi siempre, ha muerto. Desgraciado producto de aquella educación, el discípulo de hoy será mañana un extraviado en la selva de los tópicos, forcejeando entre lianas y malezas...

¡Fiesta del Libro! Paradoja, sarcasmo, lágrimas de las cosas...

MADRID, 23.—El domingo por la mañana el maharajá de Patiala salió de Palacio para realizar las visitas protocolarias a los infantes. Luego el maharajá, con su hermano y personajes del séquito, visitó en "auto" la población, llamando poderosamente la atención del público su fastuosa vestimenta y las muchas y valiosas joyas con que se adornaba.

Después de este paseo el maharajá almorcó en la intimidad con los reyes y por la tarde fué con su hermano y don Alfonso a visitar El Escorial, donde fueron recibidos por las autoridades. A las cinco y media emprendieron el regreso a Madrid.

A las nueve de la noche se celebró en Palacio el banquete en honor del maharajá y su hermano. El maharajá vestía una riquísima túnica azul celeste y en la cabeza llevaba un turbante rematado por airoso "sprit", y en el centro del mismo un brillante de colosal tamaño. Adornaba el traje y el turbante valiosas perlas, brillantes, esmeraldas y turquesas artísticamente combinadas. De las orejas del maharajá pendían enormes aros curvados de brillantes, y en el centro de la frente "la gota de sangre", tradicional en los príncipes indios.

Llevaba también rodeado el cuello por un collar valiosísimo de perlas, a tres vueltas; en las muñecas pulseras de oro macizo, en las que están engarzados otros diamantes de gran valor, y en cada dedo un solitario magnífico. Sobre el pecho llevaba la banda de Carlos III, que don Alfonso le había puesto personalmente momentos antes.

Al entrar en el comedor de gala el maharajá de Patiala daba el brazo a la reina doña Victoria Eugenia, su hermano a la infanta doña Isabel, y el monarca a la infanta doña Beatriz.

El banquete terminó a media noche, y asistieron a él el maharajá y su hermano; don Alfonso y doña Victoria; las infantas doña Beatriz y doña Cristina, el infante don Jaime, los caballeros del Toisón de Oro, el vicepresidente del Gobierno, general Martínez Anido, todos los ministros que se encuentran en Madrid, autoridades civiles y militares, las clases de etiqueta y otras personalidades. La Banda de Alabarderos ejecutó diversas obras de su repertorio.

Ayer, lunes, a las once y media de la mañana, el maharajá, con su hermano y el general marqués de las Torres y personalidades de su séquito, marchó en automóvil a Toledo.

## Doctor Marticorena

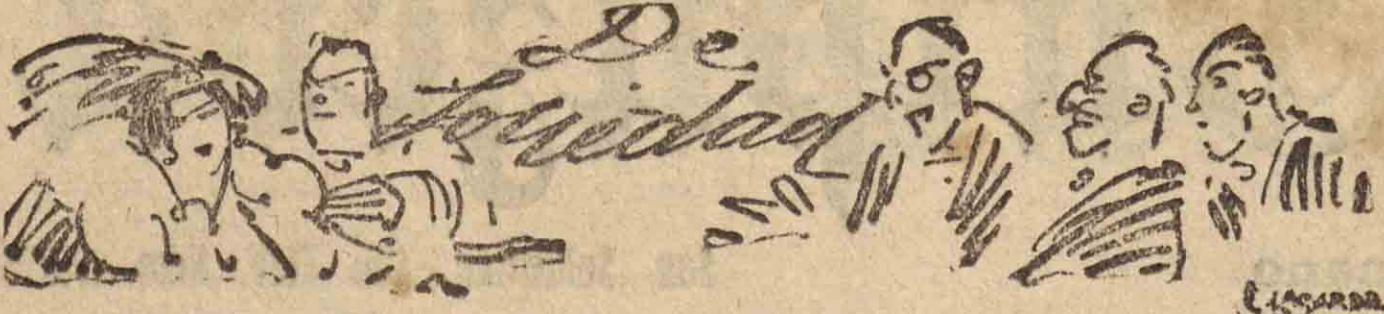
OCULISTA

Consulta de diez a una y de tres a cinco

GARIBAY, 13, bis, segundo



LA CATASTROFE DE VINCENNES. — Lugar del siniestro cuando los bomberos y los vecinos se esforzaban en retirar las víctimas que estaban bajo los escombros de la casa de siete pisos en construcción, que se hundió totalmente. (Foto Consorcio)



## Viajes

Regresó a Madrid don Luis Iturbe.  
—Marchó a París el marqués de Romana de Ayala.  
—Se encuentra en San Sebastián el ilustre pintor don Elías Salaverría.

### MOTORES A E G LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO :: San Sebastián

—Regresó a Vitoria el arquitecto don Cesáreo Iradier.  
—De Oyarzun regresaron a Madrid los marqueses de Monteagudo con sus hijas.

## Bodas

Petición de mano.—Por don Javier Sanz y para su hijo don Antonio, capitán de Intendencia, ha sido pedida la mano de la bellísima señorita Claudia Perique Rúfilan-chas, eruzándose con este motivo entre los novios valiosos regalos.

La boda se celebrará en el próximo mes de diciembre.

Felicitamos a los futuros esposos y a sus familias.

## Letras de luto

Necrológicas.—La señora doña Fermina Gorostidi y Garín, viuda de Jáuregui, falleció a las once de la noche del día 22 de octubre en Villafranca de Oria.

Mañana, miércoles, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de Oria, se celebrarán solemnes funerales que serán aplicados a su memoria y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio.

Reciba su familia la expresión de nuestro profundo pesar.

—A los 63 años de edad falleció ayer en San Sebastián la señora doña Dolores Gerberio y Galarraga.

Hoy, martes, a las cuatro de la tarde, será conducido su cadáver al cementerio de Polloe y mañana miércoles, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebrarán solemnes funerales por su eterna descanso.

Expresamos a sus deudos nuestra sincera condolencia.

—La señora doña Pilar de Muñoz, falleció a las tres y media de la tarde de ayer, a los 61 años de edad.

Hoy, a las diez de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial del Buen Pastor solemnes funerales en sufragio de su alma y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Reciban sus deudos la expresión de nuestro sincero pésame.

—En la villa de Ermua falleció ayer don Sotero Aguirregomezcorta y Ormaechea, a los 64 años de edad.

Hoy, martes, a las nueve y media de la mañana, tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Ermua y acto seguido se celebrarán solemnes funerales en la iglesia parroquial de dicha villa.

Enviamos a la familia del finado nuestro sincero pésame.

## Publicaciones

## "EL HOGAR DEL MEDICO"

El número extraordinario que en conmemoración del segundo aniversario de publicación acaba de imprimirse, ofrece un verdadero interés. Consta de ocho páginas admirablemente dispuestas, con ilustraciones de actualidad, una nutrida información de la vida médica nacional y una serie de interesantes trabajos de colaboración de prestigiosos doctores de Madrid, Barcelona, Jaén, Bilbao, San Sebastián, etc.

El sumario es extenso y variado.

Número interesante en verdad el que tenemos a la vista y merecedor de un detenido comentario, que no podemos dedicar en razón a premios de tiempo y de espacio.

Puede sentirse satisfecha la Empresa propietaria, el Laboratorio Valenter, de haber creado en dos años un órgano que tan bien responde a sus fines y cuya importante tirada prueba la aceptación que tiene entre los médicos españoles.

## Academia de corte de París

Sistema Lizarrutri, el más moderno de cuantos existen; con toda clase de prendas de fantasía, sastre y ropa blanca; sostenedores y fajas.

También se enseña a coser y probar. (Clases de sombreros).

Vergara, 5. — Teléfono 43.962

## Dr. M. Larrea

HISTERISMO :: NEURASTENIA  
Psiconeurosis (fobias, obsesiones, etc.) Enfermedades mentales y del sistema nervioso.

PRINCIPE, 37, 1.º — Teléfono 1-25-49

## Mezclilla

Bautizo.—El domingo, a las cuatro de la tarde, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, fué bautizada la hija de los señores de Amelburu (don Tomás) a la que le fué impuesto el nombre de María del Sa-grario.

—Ayer recibió las aguas bautismales en la iglesia parroquial del Buen Pastor, un hijo de nuestro distinguido amigo don Vicente Aguinaga.

Al nacimiento le fué impuesto el nombre de Felipe.

### D. Eduardo Barragué y Barca

A las nueve de la noche del pasado domingo falleció de rápida enfermedad, en nuestra ciudad, el conocido tipógrafo don Eduardo Barragué y Barca, que desde hace más de ocho años prestaba sus excelentes servicios en la imprenta de LA VOZ DE GUIPÚZCOA, donde en los trabajos de la Editorial y particularmente en la parte artística de los mismos era una especialidad por todos reconocida.

Buen obrero, excelente compañero y fiel cumplidor de su obligación, dejó en esta casa un vacío difícil de llenar.

Al tenerse conocimiento de su inesperado fallecimiento, fué general el sentimiento entre todos los que lo conocíamos y tratábamos.

Eduardo Barragué, con un celo y una honestidad acreditadas, desempeñó en distintas ocasiones varios cargos en la Sección Gráfica de San Sebastián, ocupando también la presidencia de la misma con general satisfacción de los asociados.

Ayer, a las tres de la tarde, se verificó la conducción del cadáver del llorado compañero de trabajo al cementerio de Polloe, siendo este acto una palpable prueba de los muchos amigos con que contaba el finado.

El duelo, presidido por los familiares del finado y por los señores don Ignacio Vergara y don Federico Vidaurre, en representación del Consejo de Administración de LA VOZ DE GUIPÚZCOA, fué numerosísimo, como lo será también la asistencia a los funerales que mañana, miércoles, a las nueve, se celebrarán en el Buen Pastor, por el descanso del alma del finado.

A su desconsolada esposa, doña Josefa Aizpuru, a sus hijos, hermanos y demás familia enviamos nuestro sentido pésame por la desgracia que en estos momentos les afflige, deseándoles toda clase de consuelos.

## De sol a sol

## AL VUELO

El domingo hizo un día que no puede ser catalogado entre los de buen tiempo que venimos disfrutando, ni puede tampoco incluirse entre los malos que es de esperar nos aguardan.

Llovío a veces, viniendo claras aliviadoras y así se pasó el día, que dió lugar a la dispersión de las gentes hacia los campos de foot-ball de Logroño, Tolosa y otros más próximos, donde se libraron encuentros que fueron favorables para nuestros primeros equipos, vencedores en toda la línea.

Hubo concierto en el Boulevard, muy concurrido, y se llenaron los cines y teatros, y no hay para qué mencionar los bares, cafés y bares, que resultaban insuficientes para contener tanto público.

Por la noche las Bandas de música amenizaron la hora en la que la reina doña María Cristina abandonaba la ciudad, dando por terminada la jornada regia, y en la estación del Norte fué despedida por las autoridades y el público con el cariño que aquí se le profesa.

El día de labor se presentó bueno, despejado y con sol: un tiempo de verdadero otoño.

En los centros oficiales supimos que en breve comenzará a construirse la nueva avenida que pondrá en comunicación a la capital con la ciudad de los deportes.

El pleno anunciado del Municipio se aplaza; no así el de la Diputación, que hoy ha de celebrarse. El gobernador civil se ha ausentado unos días para resolver asuntos particulares y ha sido nombrado el Patronato provincial para la Protección de animales y plantas.

En Pasajes el rápido chocó con un vagón, sin ocurrir, por fortuna desgracias personales, y no sabemos de nuevas noticias que puedan ser de interés general.

La señora Quiroga celebró ayer su beneficio, siendo muy aplaudida y obsequiada y demostrando una vez más sus excepcionales condiciones de gran artista.

Y por hoy hacemos punto.

## Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa

## Acuerdos

Para solemnizar el Día del Ahorro, 31 de octubre, esta Institución ha adoptado los siguientes acuerdos, en armonía con su significado:

Primer.—Que a partir del 31 de octubre corriente, todos los nacidos en Guipúzcoa reciban una libreta con la imposición inicial de cinco pesetas, en vez de la peseta anual.

Segundo.—Que con cargo a la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, que sufragó la construcción total de la Casa Cuna de "Fraser", y en memoria del Día del Ahorro, se ejecute una galería de sol encristalada para que puedan tomar baños de sol en el invierno las criaturitas allí alojadas.

Tercero.—Distribuir 200 premios de a 25 pesetas entre los que han hecho imposiciones mensuales durante el último año, de menor promedio que diez pesetas.

Distribuir cien premios de a 75 entre los que las han hecho de promedio igual o mayor que diez pesetas.

Cuarto.—Destinar 5.000 pesetas a repartir entre las Mutualidades infantiles para los mutualistas que más lo merecen.

Quinto.—Distribuir 15 premios de a cien pesetas entre los obreros que tratan de mejorar su retiro mediante imposiciones personales.

Sexto.—Invitar como todos los años a los guipuzcoanos para que honren el Día del Ahorro haciendo imposiciones personales en sus libretas.

Séptimo.—Destinar 6.000 pesetas a bonificar a los obreros que tienen abiertas en sus fábricas y talleres libretas de "ahorro obrero".

Octavo.—Sortear diez premios de a 100 pesetas entre los señores Secretarios que con mayor interés han remitido a nuestra Caja las relaciones de nacidos para que se extiendan las libretas acostumbradas.

Noveno.—Abrir la agencia de Aya, bendida el domingo anterior, que hace la 42, que funciona en nuestra Provincia, concediendo los premios acostumbrados a los ancianos, padres de numerosa familia y obreros de dicha villa como recuerdo de la inauguración.

San Sebastián, 18 de octubre de 1928.—director, José Segurola.

## Un fuego destruye una casa en el Monte Uria

El domingo, en las primeras horas de la noche, se declaró un fuego en la casa de campo "Urruti", enclavada en el Monte Uria habitada por el matrimonio Juan Rueda y su esposa, que se hallaban ausentes al declararse el fuego, por haber ido Juan a Logroño y su esposa a esperarle en la estación.

Unos vecinos se dieron cuenta de lo que ocurría y dieron aviso al parque de bomberos que acudió rápidamente con la bomba automóvil al lugar del suceso, pero no pudo contribuir más que a apagar los restos del caserío que en una hora se quemó con todos los muebles.

Las pérdidas se calculan en 30.000 pesetas. No se desconoce el origen del siniestro.

## "LA ESTELLES"

S. A. de Automóviles

Pone en conocimiento del público que el servicio Estella-San Sebastián queda suspendido el día 26 del corriente.

Estella, 20 de octubre de 1928.—La Empresa.

## Ocasión

Vendo bidones de hierro seminuevos de 200 y 400 kgs. de cabida, y tres bocoyes de roble en buen uso.

Pasajes (Herrera).—Teléfono 5.177.

## Academia de ondulación

En breve emecerá en San Sebastián el curso de lecciones el profesor Manuel Víctor, establecido en Hendaya.

Para informes, dirigirse a Peña y Gómez, 9, segundo, derecha; de dos a cuatro.

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumillas ORO, piezas de cambio, de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas las reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

**TEATRO**  
**VICTORIA EUGENIA**  
GRAN COMPAÑIA DRAMATICA ARGENTINA  
**CAMILA QUIROGA**

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MARTES

TARDE: A las 6 y media      NOCHE: A las 10 y media

DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA

INTERESANTE ESTRENO  
de la divertida comedia argentina, en tres actos, de Francisco E. Collado y Torcuato Insausti,

**Mi prima está loca!**

## Gran Casino - Hoy, martes, a las siete de la tarde

## RECITAL DE GUITARRA

por el eminente concertista FRANCISCO CALLEJA

y la divertida comedia del "Programa Universal"

## REPIQUE DE TACONES

Por GLENN TRYON y PATSY RUTH MILLER

Entrada al Casino con derecho al Concierto y Cinematógrafo ..... DOS pesetas

Sres. abonados ..... UNA "

A las diez y media de la noche

"Ingenuo y campesino" y "Repique de tacones"

Entrada al Casino ..... UNA pta. Suplemento de entrada al cine ..... 0'50

## Curación de las hernias

Interesa saber que el reputado y peritísimo ortopedista de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en San Sebastián y en el Hotel Europa únicamente el próximo jueves día 25 de octubre. Recibirá a todas las personas que estén quebradas y quieran curarse con sus tan notables aparatos, que son indiscutibles, los oregonan. Infinidad de eminencias médicas los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan. Ahoran salud, tiempo y dinero. Ni abultan ni molestan, adaptándose como un guante. No hay un más allá, siendo, por tanto, el remedio sublime, práctico y seguro, de todos los herniados. Rechazad siempre a dicho acreditado ortopedista: no dejéis de visitarle y tened muy presente que se hallará en San Sebastián y en el Hotel Europa únicamente el próximo jueves día 25 del actual.

NOTAS. — En Bilbao, el día 24, en el Hotel Maroño, y en Vitoria, el día 26, en el Hotel Francia.

TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA, UNION, 13, CASA TORRENT

23 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

pagina 5

**Los ministros se reunen****En el Consejo celebrado ayer se ocuparon de los presupuestos y aprobaron varios expedientes****Primo de Rivera llegará a Madrid el sábado. - Ese día se celebrará Consejo**

A las 6'30 de la tarde de ayer llegó a la Presidencia el general Martínez Anido, para presidir el anunciado Consejo de ministros. Dijo a los periodistas que el presidente navegaba hacia la península con buena mar. Agregó que todos los ministros llevaban muchos expedientes al Consejo.

**SALE EL SEÑOR AÚNOS**

A las 9'20, el ministro del Trabajo abandonó el salón de Consejos y salió de la Presidencia para dirigirse al Hotel Palace, donde se celebraba el banquete de los delegados que asisten al Congreso de agentes viales y turismo.

**A LA SALIDA**

El Consejo terminó a las 10'20 y a la salida, el general Martínez Anido dijo a los periodistas:

—El Consejo se ha ocupado de los presupuestos y de otras cosas de poca importancia.

—Se ha aprobado el R. D. sobre los farmacéuticos titulares.

**LA REFERENCIA OFICIOSA**

El ministro de Instrucción Pública facilitó la referencia de lo tratado en el Consejo, que dice así:

—Guerra.—Concesión de medallas de suministros por la patria.

—Delimitación de terrenos de la Escuela General Militar.

—Expedientes de libertad condicional.

—Estado.—Ratificación del convenio comercial entre España y Finlandia.

—Gobernación.—R. D. sobre los farmacéuticos titulares.

—Hacienda.—Fijación de las plantillas del personal del puerto franco de Barcelona.

—Traspaso, en arriendo, la Diputación de Gerona de la recaudación de las contribuciones del Estado.

—Aprobación de los Estatutos del Banco Hipotecario.

—Instrucción Pública.—Expediente de construcción de tres grupos escolares en la ciudad de Santa Cruz de Tenerife.

—Idem de construcción de escuelas universitarias en Palos de la Frontera (Huelva), costeadas íntegramente por el Estado.

—Visto el informe técnico emitido acerca de las malas condiciones del edificio en que está instalada la Escuela Superior de Comercio de la corte, se acordó la inmediata clausura de dicho Centro docente, y anunciar con carácter urgente un concurso para el arriendo de un local adyacente, sin perjuicio de que se acuerde sobre la construcción de un nuevo edificio se adopten las medidas necesarias para reanudar en lo posible la interrupción de las enseñanzas.

—Gracia y Justicia.—Aprobación del arreglo parroquial de la diócesis de Gerona.

—Aprobación de expedientes de concursos y subastas para la construcción de las prisiones provinciales de Salamanca y Segovia y las prisiones de los Partidos de Avilés y Sarriá.

—Se examinaron varios expedientes de indulto.

—Fomento.—Se aprobaron diversos expedientes sobre concesión de los beneficios de la ley de expropiación forzosa otorgados en distintas fechas a particulares y entidades.

—Expediente aprobando trazados de carreteras en la provincia de Huelva.

—Expediente relativo a la ejecución de cuatro sondeos propuestos por el Instituto Geológico y Minero de España sobre investigaciones de aguas subterráneas en distintas comarcas de Valencia.

—Idem relativo a la concesión de los beneficios de la ley de expropiación forzosa, que el R. D. de primero de abril de 1927, a don Adolfo Areizaga, como explotador de la cantera de mármol de "Mainairia", en Vizcaya.

—Idem idem a don José María Izaguirre, gerente de la yesería y fábrica de Miravilles en Aduna (Guipúzcoa).

—Idem relativo a la solicitud del Ayuntamiento de Santander, de que se inspeccionen las tranvías del modo dispuesto en la R. O. de 23 de marzo último.

—Expediente relativo a lo solicitado por el Ayuntamiento de Sevilla, sobre la inspección de tranvías del modo que se determina en la R. O. de marzo último.

—Proponiendo se concede a la Compañía de los ferrocarriles M-Z-A el derecho de loteo en el concurso de ejecución de las obras del trozo tercero del ferrocarril Zamora-Orense y en la licitación para la construcción de las obras del ramal de Betanzos a la expresa línea y que en principio se acepte la petición de la mencionada Compañía.

—Expediente sobre aprobación del proyecto reformado, a realizar en el playón de Baños de Avilés y proponiendo se ejecuten por subasta las mencionadas obras.

—Expediente relativo al concurso celebrado en San Esteban de Pravia sobre adquisición, ejecución e instalación de medios para aumentar el desarrollo e intensificar la carga de carbón en el puerto anexas indicado".

**AMPLIACION DEL CONSEJO**

MADRID, 23. — Despues de las conferencias sostenidas por el ministro de Hacienda con varios de sus compañeros de Gobierno y determinados directores generales, sobre el Presupuesto, el Consejo abordó este tema para examinar de nuevo los gastos de los diversos departamentos y contrastarlos con los propósitos del señor Calvo Sotelo, en orden a los ingresos.

El estudio o examen fué bastante detenido y por eso la reunión ministerial duró cerca de tres horas y media.

No todos los presupuestos parciales fueron estudiados, quedando pendientes los de la Presidencia, Estado y Trabajo, y tampoco quedó ultimada la parte militar del presupuesto de la zona del protectorado de Marruecos.

En realidad todos los demás quedaron ultimados, a reserva, claro está, de que los examine el presidente a su regreso del viaje a Canarias y sólo quedaron pendientes tres o cuatro cuestiones importantes que serán sometidas al examen presidencial.

El presupuesto se presenta con un superavit de cuarenta a setenta millones.

Los ingresos se ven reforzados en unos sesenta millones, pero los gastos sufren, también, aumento por la reorganización de servicios que se ha realizado y por el aumento hecho en algunas consignaciones. Los mayores aumentos corresponden a los departamentos de Instrucción Pública y Gracia y Justicia.

En el de Instrucción el aumento es de seis millones porque se han creado mil escuelas y atendido a otras mejoras, y en el de Justicia porque se recogen, en parte, las aspiraciones del clero; de modo que, si bien la dotación no es mucha, se podrán satisfacer algunas de las peticiones que se han hecho en favor del clero.

En Fomento también aumenta la dotación, sobre todo en lo que afecta a puertos y algunas cuestiones de Agricultura.

De los restantes asuntos, los más interesantes afectan a los Ministerios de Fomento y Gobernación. La nota oficial consigna un índice muy nutrido.

El primero se refiere a la concesión de beneficios de la ley de expropiación forzosa, otorgados en diversas fechas.

En el segundo se concede la inspección técnica de los tranvías a los Ayuntamientos, en virtud de solicitudes hechas por los Municipios de Sevilla y Santander. Esta inspección técnica de los tranvías pertenece a los Ferrocarriles. Desde ahora los Ayuntamientos que tengan ingenieros se encargarán de ello.

Son también interesantes los decretos que se refieren a Asturias.

Tiene importancia el decreto que se refiere a los farmacéuticos. Su sentido es que como no se paga a estos farmacéuticos titulares, que están al servicio de la Beneficencia Pública por un tanto alzado, venían obligados a facilitar gratis las recetas a los pobres que las pedían. Ahora se abona su valor. El decreto fija normas para otras farmacias titulares y respeta todas las normas que pertenecen a los Ayuntamientos.

El presidente del Consejo, según ha manifestado el señor Martínez Anido, llegará a Madrid el dia 27, por la mañana.

**COSAS QUE PASAN**

Con motivo del incendio en el teatro Noveles, de Madrid, ha ocurrido, una vez más, lo que en esta feliz y despreocupada tierra había venido ocurriendo siempre. Que después de muertas las víctimas, se han tomado energicas medidas para que no vuelva a ocurrir y para que si, a pesar de todo, ocurriese, no tenga graves consecuencias.

Entre las medidas adoptadas figura la de la prohibición de emplear el decorado de papel. Claro es que esta disposición no se cumplirá, porque envuelve nada menos que la muerte del teatro, o si no la muerte una enfermedad tan gravísima que lo inutilizará en gran parte:

vamos, una especie de parálisis. Docenas de Compañías que ahora recorren la nación "de cuero a rabo"—ya se sabe que el mapa de España es una piel de vaca extendida—, llevando hasta a los pueblos más chicos ráfagas de arte y haciéndoles perder la antigua y cultural costumbre de tirar piedras a los cómicos, se verán imposibilitadas de hacer esas "tournés" si no llevan los decorados de veinte obras en un solo cajón y hasta en muchas capitales de provincia se verían privados de Compañías, tal vez hasta en la época de las fiestas anuales en honor del santo patrón.

Pero por si acaso se persiste en la idea de prohibir el decorado de papel, ya ha habido un pintor escenógrafo que, curándose en salud, y antes de que le pongan el puchero a larga distancia de la dentadura, ha inventado ya el papel incombustible. Don Federico Igual, que es un pintor escenógrafo, valenciano, verdaderamente notable, debe ser también tan notable químico como pintor escenógrafo; y ante la pavorosa perspectiva que se le presentaba, ha inventado un procedimiento con el cual el papel de las decoraciones queda convertido en una especie de "papel de Armenia", claro está que menos aromático, pero que, como aquél, "se quema sin ardor".

Ya se han hecho repetidas pruebas, que han dado un resultado verdaderamente asombroso, y el invento está ya en manos del señor gobernador civil y de la Junta de Espectáculos de Valencia.

Pero es que todavía hay más. Mientras algunas Empresas madrileñas están solicitando prórrogas para realizar las obras de seguridad que son absolutamente necesarias, hasta el final de la temporada actual, no ha faltado uno, el empresario del teatro Principal de Valencia, que, además de haber encargado ya el decorado de papel incombustible—o, por lo menos, sin llama—, ha instalado en la parte alta del escenario una red de tuberías-regaderas que accionadas por un solo bombero, que sentado cómodamente en una silla, a distancia del escenario, pero viendo todo lo que pasa en él, con un golpe de palanca hace caer sobre los telares y sobre el escenario un verdadero diluvio.

Afortunadamente, en San Sebastián no tenemos que envidiar nada de esto, porque para cuando en otras partes se han acordado de Santa Bárbara, nosotros ya "estábamos de vuelta".

No es cosa de ahora: nosotros hemos escrito en diferentes periódicos, tanto de aquí como de fuera de aquí, que si en el Victoria Eugenia comenzase un incendio durante una representación, sacaríamos un pitillo y permaneceríamos tranquilamente sentados en nuestra localidad, viendo cómo lo apagaban en diez minutos para continuar la interrumpida representación. Es más: hasta nos molestaría que echaran ese formidable muro de hierro al que llaman telón metálico, porque nos impediría la vista de la cascada de agua que caería desde lo alto del escenario, despedida por esa tubería llena de "abujeritos" que está colocada con la mayor de las previsiones.

Y es, sencillamente, que "nosotros somos nosotros"!

La Real Academia de la Lengua Castellana—esa que limpia, fija y da esplendor al idioma—nos ha "chafado la papeleta" al disponer que lo que teníamos como "cabinas" no se llamen cabinas, sino locutorios o gabinetes. Creemos firmemente que la Real Academia de la Lengua Castellana no tiene cosas muy serias en qué ocuparse.

¿Que la palabra "cabina" no es castiza? No haremos cuestión de gabinete el que sea o no sea así. Pero los españoles nos la hemos apropiado, la hemos incorporado a nuestro léxico, y cuando creímos que no hacíamos ningún daño a nadie al llamar "cabinas" a las de la playa de la Concha, resulta que sí, que estábamos influyendo un agravio de cuantía considerable al idioma castellano.

De aquí en adelante nadie que sea respetuoso con las decisiones de la autoridad competente—y en esto del idioma la única autoridad competente es la Real Academia de la Lengua—podrá decir a la Josèpha Antoni, la bañera que le proporcionaba el departamento—no nos atrevemos ya a llamarle cabina—para deshacerse y hacerse la "toilette": "Resérvenle usted un gabinete". Porque es muy posible que la Josèpha Antoni se molestase, creyéndose que se trataba de cualquier otra cosa!

Pero bueno, señores de la Academia: ¿Tan perjudicado hubiera resultado el aconsejar la palabra "cabina" a nuestro rico léxico?

¡Porque aquí vamos a continuar llamándolas así!

GORROCHA.

— BONITO EN ESCAFACHE —

Conservas Garavilla. — Bermeo

**PASTILLAS**

**COMPOSICIÓN**  
Azúcar leche . . . cinco cítricos; extracto regaliz, cinco cítricos; extracto diacodio, tres mililitros; extracto medula vaca, tres mililitros; Gomenuel, cinco mililitros; azúcar mantecado, cantidad suficiente para una pastilla.

**ASPAIME**

curan radicalmente la

**TOS**

porque combaten sus causas:

CATARROS, RONQUERAS, ANGINAS, LARINGITIS, BRONQUITIS, TUBERCULOSIS PULMONAR, ASMA y todas las afecciones en general de la GARGANTA, BRONQUIOS y PULMONES



Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales para toras, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales para toras, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigí siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME, y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a una peseta caja en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo, gratuitamente, una de muestra, muy cómoda para llevar al bolsillo.

Especialidad Farmacéutica del Laboratorio Sokatarg

Oficinas: Calle del Ter, 16, Teléfono 50791. BARCELONA.

NOTA IMPORTANTE.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS mediante las Pastillas Aspaime no son posibles con sus similares y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg facilita a las principales farmacias, droguerías y depositarios de España, Portugal y América una considerable cantidad de cajas de muestra para que las repartan gratis a los clientes que las soliciten para ensayo, con la presentación de este recorte de anuncio. De haber agotado de momento las Farmacias las existencias, para no tener que aguardar a la reposición, también el Laboratorio Sokatarg manda gratis dichas cajas de "Pastillas Aspaime" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro sobre franqueado con dos céntimos.



23 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Los toros del domingo

# El "Exquisito" es ovacionado en Madrid

En Granada "Revertito" sufre un puntazo. - Posada y Barrera cortan sendas orejas en Valencia. - En Tetuán se lucen "Niño de Haro" y Serrano

**EN MADRID**

Con una entrada regular, pues la tarde fué fría y desapacible, se verificó la corrida a beneficio de la familia de Angel Caamaño («El Barquero»).

Se lidiaron seis toros de Pérez y seis de Mangas.

Fortuna pasó de cualquier modo a su primero, al que le descordó de un pinchazo.

En su segundo, que brindó a unos chilenos, pasó bien de muleta, pero con el estoque no estuvo afortunado.

Rayito toreó de capa, muy bien y también con la muleta, y con el estoque acertó con los bajos. A su segundo le toreó bien y le muleteó superiormente. Citó a recibir, resultándole atravesada la estocada.

Mariano Rodríguez («Exquisito») pasó de muleta al primero dejándose achuchar y no teniendo suerte con el estoque.

En su segundo hizo una brega colosal, siendo a cada pase ovacionado por el público, pues toreó de brazos, quieto y con arte, y después de un pinchazo entrando superiormente, atizó una estocada monumental en todo lo alto. (Petición de oreja y sacado en hombros).

**EN TETUÁN**

Toros de Remigio García, broncos y mansos.

Cal, valiente y voluntarioso y breve con el estoque.

Niño de Haro demostró estar muy entreado y ser un estoqueador valiente.

Raimundo Serrano, bien toreando y superior con el estoque.

**EN VISTA ALEGRE**

Novillos de Blázquez. Los charros mejoran demostraron ser unos caballistas consumados.

Maravilla y Antonio Iglesias estuvieron superiores toda la tarde, oyendo muchas palmas. Iglesias, en el último toro que mató recibiendo, fué aclamado, saliendo en hombros de la plaza.

**EN VALENCIA**

Toros de Urquijo, buenos. Posada lanza medianamente, luciéndose en cambio en los quites. Hizo una gran faena de muleta y remató de una estocada superior, ganando

**Acumuladores "Exide"**

Los no igualados por nadie. Mayor seguridad. Más duración. Representante exclusivo para Guipúzcoa: T. Lizarralde.

**Setter Lawerak**  
Se desea saber paradero perro extraviado  
17 corriente, una tarde, Plaza Bilbao.  
Se gratificará. Razón: Armería de Larrínaga, Plaza Bilbao. Teléfono 1-24-14.

la oreja. En el cuarto estuvo colosal, cortando las dos orejas.

Barrera, muy artístico; cuajó una gran faena, dando una buena estocada.

Al quinto le pasó de rodillas y remató de media habilidoso.

Torres estuvo valiente e inteligente, banderilleando con lucimiento. Con el estoque no pasó de regular.

**EN GRANADA**

Novillos de Villamarta, buenos. Aldeano, superior en el primero, del que cortó la oreja. En el cuarto muy bien banderilleando y colosal matando; dió una estocada recibiendo, que le valió las dos orejas y salir en hombros de la plaza.

Revertito, superior con el estoque, escuchando grandes ovaciones. En el sexto, al rematar un quite, fué cogido, sufriendo un puntazo de cinco centímetros en un muslo y otro en la cabeza, calificados de pronóstico reservado.

Torero de Granada, valiente, pero desacertado.

Este torero de Granada, valiente, pero desacertado.

En la oreja. En el cuarto estuvo colosal, cortando las dos orejas.

Barrera, muy artístico; cuajó una gran faena, dando una buena estocada.

Al quinto le pasó de rodillas y remató de media habilidoso.

Torres estuvo valiente e inteligente, banderilleando con lucimiento. Con el estoque no pasó de regular.

**EN GRANADA**

Novillos de Villamarta, buenos. Aldeano, superior en el primero, del que cortó la oreja. En el cuarto muy bien banderilleando y colosal matando; dió una estocada recibiendo, que le valió las dos orejas y salir en hombros de la plaza.

Revertito, superior con el estoque, escuchando grandes ovaciones. En el sexto, al rematar un quite, fué cogido, suriendo un puntazo de cinco centímetros en un muslo y otro en la cabeza, calificados de pronóstico reservado.

Torero de Granada, valiente, pero desacertado.

Este torero de Granada, valiente, pero desacertado.

En la oreja. En el cuarto estuvo colosal, cortando las dos orejas.

Barrera, muy artístico; cuajó una gran faena, dando una buena estocada.

Al quinto le pasó de rodillas y remató de media habilidoso.

Torres estuvo valiente e inteligente, banderilleando con lucimiento. Con el estoque no pasó de regular.

**EN GRANADA**

Novillos de Villamarta, buenos. Aldeano, superior en el primero, del que cortó la oreja. En el cuarto muy bien banderilleando y colosal matando; dió una estocada recibiendo, que le valió las dos orejas y salir en hombros de la plaza.

Revertito, superior con el estoque, escuchando grandes ovaciones. En el sexto, al rematar un quite, fué cogido, suriendo un puntazo de cinco centímetros en un muslo y otro en la cabeza, calificados de pronóstico reservado.

Torero de Granada, valiente, pero desacertado.

Este torero de Granada, valiente, pero desacertado.

En la oreja. En el cuarto estuvo colosal, cortando las dos orejas.

Barrera, muy artístico; cuajó una gran faena, dando una buena estocada.

Al quinto le pasó de rodillas y remató de media habilidoso.

Torres estuvo valiente e inteligente, banderilleando con lucimiento. Con el estoque no pasó de regular.

**EN GRANADA**

Novillos de Villamarta, buenos. Aldeano, superior en el primero, del que cortó la oreja. En el cuarto muy bien banderilleando y colosal matando; dió una estocada recibiendo, que le valió las dos orejas y salir en hombros de la plaza.

Revertito, superior con el estoque, escuchando grandes ovaciones. En el sexto, al rematar un quite, fué cogido, suriendo un puntazo de cinco centímetros en un muslo y otro en la cabeza, calificados de pronóstico reservado.

Torero de Granada, valiente, pero desacertado.

Este torero de Granada, valiente, pero desacertado.

En la oreja. En el cuarto estuvo colosal, cortando las dos orejas.

Barrera, muy artístico; cuajó una gran faena, dando una buena estocada.

Al quinto le pasó de rodillas y remató de media habilidoso.

Torres estuvo valiente e inteligente, banderilleando con lucimiento. Con el estoque no pasó de regular.

**EN GRANADA**

Novillos de Villamarta, buenos. Aldeano, superior en el primero, del que cortó la oreja. En el cuarto muy bien banderilleando y colosal matando; dió una estocada recibiendo, que le valió las dos orejas y salir en hombros de la plaza.

Revertito, superior con el estoque, escuchando grandes ovaciones. En el sexto, al rematar un quite, fué cogido, suriendo un puntazo de cinco centímetros en un muslo y otro en la cabeza, calificados de pronóstico reservado.

Torero de Granada, valiente, pero desacertado.

Este torero de Granada, valiente, pero desacertado.

En la oreja. En el cuarto estuvo colosal, cortando las dos orejas.

Barrera, muy artístico; cuajó una gran faena, dando una buena estocada.

Al quinto le pasó de rodillas y remató de media habilidoso.

Torres estuvo valiente e inteligente, banderilleando con lucimiento. Con el estoque no pasó de regular.

**EN GRANADA**

Novillos de Villamarta, buenos. Aldeano, superior en el primero, del que cortó la oreja. En el cuarto muy bien banderilleando y colosal matando; dió una estocada recibiendo, que le valió las dos orejas y salir en hombros de la plaza.

Revertito, superior con el estoque, escuchando grandes ovaciones. En el sexto, al rematar un quite, fué cogido, suriendo un puntazo de cinco centímetros en un muslo y otro en la cabeza, calificados de pronóstico reservado.

Torero de Granada, valiente, pero desacertado.

Este torero de Granada, valiente, pero desacertado.

En la oreja. En el cuarto estuvo colosal, cortando las dos orejas.

Barrera, muy artístico; cuajó una gran faena, dando una buena estocada.

Al quinto le pasó de rodillas y remató de media habilidoso.

Torres estuvo valiente e inteligente, banderilleando con lucimiento. Con el estoque no pasó de regular.

**EN GRANADA**

Novillos de Villamarta, buenos. Aldeano, superior en el primero, del que cortó la oreja. En el cuarto muy bien banderilleando y colosal matando; dió una estocada recibiendo, que le valió las dos orejas y salir en hombros de la plaza.

Revertito, superior con el estoque, escuchando grandes ovaciones. En el sexto, al rematar un quite, fué cogido, suriendo un puntazo de cinco centímetros en un muslo y otro en la cabeza, calificados de pronóstico reservado.

Torero de Granada, valiente, pero desacertado.

Este torero de Granada, valiente, pero desacertado.

En la oreja. En el cuarto estuvo colosal, cortando las dos orejas.

Barrera, muy artístico; cuajó una gran faena, dando una buena estocada.

Al quinto le pasó de rodillas y remató de media habilidoso.

Torres estuvo valiente e inteligente, banderilleando con lucimiento. Con el estoque no pasó de regular.

**EN GRANADA**

Novillos de Villamarta, buenos. Aldeano, superior en el primero, del que cortó la oreja. En el cuarto muy bien banderilleando y colosal matando; dió una estocada recibiendo, que le valió las dos orejas y salir en hombros de la plaza.

Revertito, superior con el estoque, escuchando grandes ovaciones. En el sexto, al rematar un quite, fué cogido, suriendo un puntazo de cinco centímetros en un muslo y otro en la cabeza, calificados de pronóstico reservado.

Torero de Granada, valiente, pero desacertado.

Este torero de Granada, valiente, pero desacertado.

En la oreja. En el cuarto estuvo colosal, cortando las dos orejas.

Barrera, muy artístico; cuajó una gran faena, dando una buena estocada.

Al quinto le pasó de rodillas y remató de media habilidoso.

Torres estuvo valiente e inteligente, banderilleando con lucimiento. Con el estoque no pasó de regular.

**EN GRANADA**

Novillos de Villamarta, buenos. Aldeano, superior en el primero, del que cortó la oreja. En el cuarto muy bien banderilleando y colosal matando; dió una estocada recibiendo, que le valió las dos orejas y salir en hombros de la plaza.

Revertito, superior con el estoque, escuchando grandes ovaciones. En el sexto, al rematar un quite, fué cogido, suriendo un puntazo de cinco centímetros en un muslo y otro en la cabeza, calificados de pronóstico reservado.

Torero de Granada, valiente, pero desacertado.

Este torero de Granada, valiente, pero desacertado.

En la oreja. En el cuarto estuvo colosal, cortando las dos orejas.

Barrera, muy artístico; cuajó una gran faena, dando una buena estocada.

Al quinto le pasó de rodillas y remató de media habilidoso.

Torres estuvo valiente e inteligente, banderilleando con lucimiento. Con el estoque no pasó de regular.

**EN GRANADA**

Novillos de Villamarta, buenos. Aldeano, superior en el primero, del que cortó la oreja. En el cuarto muy bien banderilleando y colosal matando; dió una estocada recibiendo, que le valió las dos orejas y salir en hombros de la plaza.

Revertito, superior con el estoque, escuchando grandes ovaciones. En el sexto, al rematar un quite, fué cogido, suriendo un puntazo de cinco centímetros en un muslo y otro en la cabeza, calificados de pronóstico reservado.

Torero de Granada, valiente, pero desacertado.

Este torero de Granada, valiente, pero desacertado.

En la oreja. En el cuarto estuvo colosal, cortando las dos orejas.

Barrera, muy artístico; cuajó una gran faena, dando una buena estocada.

Al quinto le pasó de rodillas y remató de media habilidoso.

Torres estuvo valiente e inteligente, banderilleando con lucimiento. Con el estoque no pasó de regular.

**EN GRANADA**

Novillos de Villamarta, buenos. Aldeano, superior en el primero, del que cortó la oreja. En el cuarto muy bien banderilleando y colosal matando; dió una estocada recibiendo, que le valió las dos orejas y salir en hombros de la plaza.

Revertito, superior con el estoque, escuchando grandes ovaciones. En el sexto, al rematar un quite, fué cogido, suriendo un puntazo de cinco centímetros en un muslo y otro en la cabeza, calificados de pronóstico reservado.

Torero de Granada, valiente, pero desacertado.

Este torero de Granada, valiente

## En tal día como hoy

San Sebastián hace  
treinta años

DIA 23 DE OCTUBRE DE 1898

La princesa Ratazzí había publicado en la "Nouvelle Revue Internationale" un artículo, en francés, dedicado a San Sebastián exclusivamente, y cuyo artículo causó muy grata impresión en la ciudad cuando fué conocido por LA VOZ DE GUIPÚZCOA.

Contra lo que era—y sigue siendo—costumbre de los extranjeros que pintan nuestro país, la princesa Ratazzí hablaba con gran encanto de San Sebastián, de cuya ciudad decía que era bellísima y que parecía un tablero de ajedrez. De la Concha estaba encantada.

Claro es que sufria algunos errores, pero sin mala intención, como lo prueba el decir que era muy lindo el Palacio de Justicia, que estaba instalado en el palacio de la marquesa de la Laguna, en las calles del Puyuelo y Esterlines, cuya sala de vistas era la ex cuadra del palacio, y cuyos magistrados—que se rieron mucho con el artículo—ocupaban con sus sillones el lugar en que habían estado instalados los pescadores.

También decía que, aparte los días de toros, se veía poquísima gente por las calles de San Sebastián; que por veinte céntimos se iba en un tranvía que pasaba por un túnel, y que el servicio militar comenzaba a los diez y siete años. Le agradaron mucho los carabineros, con su aspecto de veteranos. (A los carabineros—no les de agua,—porque con los bigotes—rompen la jarra.) También le llamaron mucho la atención los serenos, de los cuales decía que llevaban una linterna sorda, un bastón de hierro, una cuerda, una "hacheta"—era la funda del revólver—, una arraca y un pito. Por lo demás, el artículo estaba bien.

—Las baterías del castillo de la Mota estuvieron durante unas horas ejercitándose en el tiro, con blancos en el mar. Desde el monte Urgull y desde el torreón de Igueldo—que no estaba de bonito como hoy—muchos donostiarros presenciaron los ejercicios de los artilleros.

—El popular erikosheme y colaborador de LA VOZ don Serafín Baroja, padre de los bien queridos don Pío y don Serafín Baroja, que desempeñaba el cargo de segundo jefe en esta Jefatura de Minas, fué trasladado, con ascenso de primer jefe, a la de Vizcaya. La noticia produjo satisfacción por el ascenso, pero sentimiento por la marcha del amigo de todos.

—"Juan del Puyuelo" daba en LA VOZ una noticia que fué muy celebrada en los círculos taurinos. Porque entonces había aquí clubes de verdaderos aficionados. Según aquella noticia, "Memento", tan conocidísimo y tan popular en San Sebastián, había escrito una obra teatral, a la que iba a poner música "don Luis"—este don Luis era Mazzantini—, y cuyo protagonista en el estreno iba a ser otro picador, el gran Badila, que si era buen piquero, no era mal actor.

El crimen no llegó a perpetrarse por completo. Se quedó en el drama "Joaquina".

## "La Voz" en Irún

## NOTAS MUNICIPALES

Bajo la presidencia del alcalde, Sr. Eceabarrena y con asistencia de los señores Recarte, Iribarren, Berroa y Beitia, se reunió la Comisión Permanente, que aprobó el acta de la anterior y las facturas presentadas durante la semana.

Se dió cuenta de la recaudación obtenida durante los días 1 al 10 del corriente, que ascendió a pesetas 14.564,82 y de los análisis practicados en el laboratorio.

Queda enterada la Permanente de las siguientes comunicaciones: de la Comisión Provincial participando la cantidad que se ha de consignar para en entretenimiento de la Avenida y de la calle Travesía, participando el ingreso de enfermos en el hospital de San Antonio Abad y en orden al ingreso de un presunto demente en Santa Agueda.

De la Junta Calificadora a aspirantes a destinos públicos, relacionada con la vacante de administrador de Arbitrios; y, finalmente, de otra del señor alcalde de Pozal de Gallinas, solicitando ayuda para la reconstrucción de la iglesia y numerosos edificios destruidos por un incendio reciente, acordándose contribuir a la suscripción iniciada con la cantidad de 50 pesetas.

Se da lectura a los siguientes informes: De la Comisión de Gobernación, proponiendo se asegure el edificio del nuevo matadero; de la Comisión de Obras, sobre instancia presentada por don P. López, para dotar de agua a la casa número 24 de la calle de Larréchipi; acerca de escrito presentado por varios vecinos de viviendas próximas al caserío Artia; poponiendo se lleve a cabo el proyecto de una nueva traida de aguas. Todos los informes fueron aprobados.

Pasan a estudio y resolución de la Comisión de Obras los siguientes escritos:

De don J. Urtizberea, solicitando autorización para construir un garaje en los pertenecientes del caserío Arrillaga; de don Joaquín Dunis, pidiendo permiso para construir una casa en el barrio de Lapize; de don Félix Laborda, solicitando autorización para elevar un piso a las casas números 20, 22 y 24 del Paseo de Colón; de don Alberto Alsuz, para efectuar una acometida a la alcantarilla de su casa de la Avenida de Salis; de don Francisco Emery, rogando se arregle la válvula de desagüe del río Mendelu, y del mismo señor, solicitando permiso para construir una acera frente a las casas 57 y 59 de la calle de Fuenterrabía.

Levantándose acto seguido la sesión.

## Patentes de invención

Marcas de fábrica. Nombres comerciales. V. de Vega, Fuenterrabía, 3. Teléfono 14-48

## El domingo, en Tolosa

## La fiesta anual de los bomberos



Los bomberos de Tolosa, con el alcalde, señor Lasquibar, y el arquitecto municipal, que el domingo celebraron la fiesta anual

(Foto Guerequir.)

Con la solemnidad acostumbrada se celebró el domingo la fiesta anual del bombero.

Por la mañana, después de una misa en sufragio de los compañeros del Cuerpo fallecidos, se realizaron ante las autoridades y numeroso público pruebas prácticas en diferentes aspectos, una vez terminadas las cuales las autoridades felicitaron al director del Cuerpo, arquitecto don Guillermo Eizaguirre.

A las once de la mañana, invitados por la Empresa del Teatro Gorriti, asistieron los bomberos a una proyección cinematográfica en la que se pasó la cinta "Los vencedores del fuego", propia del día que celebraban, y en la que pudieron admirar cómo en Hollywood se da la instrucción preparatoria al recluta bombero, los ejercicios prácticos que realizan y el modernísimo y potente material extintor que acaba con todos los fuegos por grandes que sean.

El arquitecto señor Eizaguirre felicitó al representante de la Empresa por la feliz idea de haber dado a conocer a los bomberos una película en la que habían adquirido no pocos conocimientos.

A la una de la tarde, presididos por el alcalde señor Lasquibar, el teniente don Eusebio Alberdi, el secretario general señor Bandrés, arquitecto señor Eizaguirre y demás autoridades, se sirvió, costeado por los mismos bomberos, que de su haber mensual de diez pesetas dejan una para el banquete anual, un banquete por el acreditado restaurante Cielo Grande, bajo el siguiente menú:

Entremeses variados; paella a la valenciana; langosta y chipirones; perdiz estofada; espárragos con vinagreta; pollo asado, con ensalada. Vino Bodegas Bilbao. Tarta de almendra. Helados y fruta. Café, copa y habanos.

A los postres, el alcalde, señor Lasquibar, habló a los bomberos en tono familiar. Les felicitó por el acierto y actividad que vienen desplegando, y la rapidez con que han sabido sofocar los treinta y dos incendios de incendio que hubo en el transcurso del año.

Les hizo saber que el Ayuntamiento, tomando con el cariño que se debe la prosperidad del Cuerpo, trataba de convertir en realidad tres deseos, que son el hacer una instalación de timbres de llamada desde la Inspección de Vigilancia a los domicilios de los bomberos, el implantar el retén permanente y el obligar a los propietarios a la limpieza anual de las chimeneas de las casas.

Tiene en proyecto el organizar secretamente una alarma inesperada para que sirva de práctica en plena noche y ver el tiempo que tardan los bomberos el estar en sus puestos con todo el material, y si algún lunes hubiere poner el inmediato remedio para que tal no ocurra en posibles casos verdaderos.

Terminó arreglando a los bomberos a que sigan con el mismo espíritu y disciplina a las órdenes de su competentísimo director, y que en todo momento estén preparados para su humanitaria y plausible misión.

El arquitecto señor Eizaguirre dió al alcalde las gracias en nombre del Cuerpo por la ayuda a que está dispuesto el Ayuntamiento en las aspiraciones que tienen de mejorar.

Dijo que Tolosa puede decir con orgullo que no hay población en España, ni probablemente en el extranjero, que en su cate-

nicipales, se construyan viviendas para los dos deshollinadores.

Dijo el señor Eizaguirre que el Cuerpo de bomberos de Tolosa era el que menos costaba en España, siendo el mejor, y que para completarlo hasta con que el Ayuntamiento instale los aparatos timbres de llamada al domicilio del bombero, cuyo costo no sería superior a 2.000 pesetas. Dijo que se había entregado a cada bombero 25 pesetas como gratificación de los fondos de su Caja; pero que quería hacer constar que el bombero no es bombero por el dinero, puesto que, sin él, no habría uno solo de los que constituyen el Cuerpo que dejara de serlo.

El señor Eizaguirre, felicitado por todos, terminó con estas últimas palabras, como lo hace todos los años: «Bomberuak datoren uztarite!»

Nuestro redactor gráfico señor Guerequir tiró unas placas en grupo de los bomberos tolosanos, entre los que se hallan dos ancianos que, por su edad, no prestan servicio, pero que asisten a este acto anual y disfrutan del agape.

La Banda de chistularis se personó en el «Cielo Grande», a los postres, y amenizó el acto de los bomberos, cuya sobremesa fraternal duró hasta las cinco de la tarde.

No queremos terminar estas líneas sin agradecer al arquitecto, don Guillermo Eizaguirre, cuantas atenciones guardó con los representantes de LA VOZ. — Arraiza.

## HOTEL LLORET

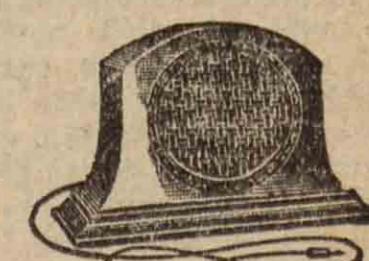
Rambla Canaletas, 5.—BARCELONA

Pensión de 10 y media a 16 pesetas (todo confort)

## Radio Corporation of América

R. C. A.

El símbolo de calidad insuperable



Este receptor y altavoz son de una sencillez de mando y de un realismo en la reproducción del sonido, que asombran al que lo escucha.

La combinación ideal para personas aficionadas a los radio conciertos.

Un niño maneja el receptor, sintonizando a voluntad cualquier estación.

Pedid demostraciones al agente exclusivo para Guipúzcoa:

Peña y Goñi, 1 ANTONIO RECIO — Ingeniero SAN SEBASTIÁN

23 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

pagina



## El campeonato de fútbol en España

**El Español venció al Barcelona F. C. - El Sporting gijonés sufrió un contratiempo y el Valencia F. C. fué derrotado en Castellón. - Tam poco tuvo fortuna el Celta. - Los demás resultados fueron normales**

**EL ATHLETIC VENCE AL DEPORTIVO ALAVÉS**  
Vitoria.—Si como cronista y como aficionado estoy contento del partido que contra el Athlético jugó el domingo el Deportivo, como vitoriano siento muchísimo su resultado. Satisfecho, porque todo resultó tal y como lo prevenía en LA VOZ, de vispera: ganó quien tuvo la suerte de meter el primer tanto. Satisfecho, también, porque si bien es verdad que este nuevo revés significa tanto como el no poder clasificarse como el pasado año, no lo es menos que el Deportivo jugó muchísimo mejor, incomparablemente mejor que su contrario.

Vimos un partido muy movido, muy competitivo, y no exento de buen fútbol, cosa que indudablemente no abundó, pero lo hubo. Estos momentos de buen fútbol corrieron a cargo de los alaveses.

En la primera mitad, sobre todo (en la segunda el gran Ciriaco tuvo que alinearse de extremo izquierdo, por haberse reproducido la fastidiosa enfermedad de la ciática), el Deportivo ligó jugadas maravillosas, llegando como los buenos hasta el terreno enemigo. Tuvieron en jaque en repetidas ocasiones a los bilbaínos, pero faltó lo que tanto venimos echando de menos esta temporada: el chut. ¿Por qué hemos de negar que recordamos al decidido Unamuno en momentos como estos del cañonazo? Es verdad, y decirlo así significa imparcialidad. Olivares no suple a Unamuno, aun a pesar de que juega mejor. Olivares es, simplemente, un gran jugador de fútbol, pero no un chutador. Y de esto es de lo que carece hoy por hoy el Deportivo. En juego, por el contrario, ha ganado.

Para nosotros, el único que ofrece serio peligro en la delantera blanquiazul es Albéniz.

El primer tiempo terminó a cero, a pesar de todos los pesares, y lo que es peor, con Ciriaco lesionado para una buena temporada. Desgracia, grande, la de los alaveses en esta temporada.

Sin su formidable pareja de defensas, ¿qué va a hacer en venideras competiciones?

Anteayer hizo una de sus jugadas geniales, pero desgraciadamente el balón no entró.

El primer tiempo terminó a cero, a pesar de todos los pesares, y lo que es peor, con Ciriaco lesionado para una buena temporada. Desgracia,

grande, la de los alaveses en esta temporada.

Anteayer hizo una de sus jugadas geniales,

pero desgraciadamente el balón no entró.

El primer tiempo terminó a cero, a pesar de todos los pesares, y lo que es peor, con Ciriaco lesionado para una buena temporada. Desgracia,

grande, la de los alaveses en esta temporada.

Sin su formidable pareja de defensas, ¿qué va a hacer en venideras competiciones?

Anteayer, precisamente cuando Ciriaco tuvo que pasar al extremo, y esto haciendo un grandísimo esfuerzo, fui cuando se metieron los dos goles atléticos. Y es que Pachí no podía multiplicarse, y mucho menos después del palizón que ya tenía encima. Por otra parte, ¿qué más se podía pedir a Unamuno, el reserva, si por primera vez salía al campo en esta clase de luchas, tan comprometidas y de tanta responsabilidad?

Por si todo esto fuera poco, Antero recibió un fuerte golpe al comenzar el segundo tiempo, lo cual le obligó a abandonar el campo por algunos momentos, y cuando volvió a su puesto ya no era el mismo, sin duda por efectos de la "caricia".

Bien supo aprovechar el Athlético tanta contrariedad. Primero Unamuno, "el deserto", y después Ayarza fueron los encargados de que su equipo saliera con la victoria por dos a cero.

Pero seguimos creyendo que los atléticos estaban sin equipo. El domingo hubo muy pocos jugadores merecedores de ser citados. Un par de ellos o tres cuando más.

De los de casa, Pachí suplió a Quincoces a las mil maravillas (creemos que fué lo mejor del equipo); Urquiza cortó mucho juego, así como Antero; Beristain paró tranquilo y seguro; Círiaco, hasta lesionarse, como siempre; y los delanteros filigraneando mucho y bien, pero sin rematar.

Insausti arbitró imparcialmente. Tuvo su honor algún lunarcillo...

Y nada más, que LA VOZ hoy, con el doble triunfo de los guipuzcoanos (y vaya triunfo el de la Real!), dispondrá de espacio con cuenta-gotas.—L.

### EN CATALUÑA

Barcelona.—En el campo de Las Corts, en el que hubo un lleno imponente, se jugó el partido de la máxima emoción, luchando los equipos del Barcelona y Español. La expectación aumentada con los distintos incidentes ocurridos durante la semana, era extraordinaria.

Bajo la dirección del madrileño Melcon, se alinearon los equipos en la forma siguiente:

Barcelona.—Uriach; Walter, Mas, Mariá, Guzmán, Carulla; Piera, Sastre, Arnau, Parera, Sagrera; Ventolá, Broto, Tena II, Padró, Boch.

Los equipiros del Español ostentan brazaletes negros por la muerte del hermano de Zamora.

Principia la lucha a gran tren, y a los doce minutos consigue el Barcelona un corner, sin resultado. El Barcelona domina y Arocha lanza un chut, que detiene Solá. El Español reacciona pronto y Padró manda un chut colocado, que detiene el portero barcelonista, pero el balón se le va de las manos y el mismo Padró lo recoge y envía a la malla. Así termina el primer tiempo, después de haberse anulado otro tanto al Español.

El Barcelona recurre en la segunda parte al juego violento y se producen entre el público los consabidos altercados. El Español domina netamente a pesar de todo, y consigue varios corners. A los 25 minutos el mismo Padró marca el segundo tanto, terminando el partido con la victoria del Español por dos a cero.

La derrota del Barcelona causó en el público el partidario de los campeones profunda decepción.

A la salida se reprodujeron los incidentes y se repartió abundante "leña".

El Athletic venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gimn.

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN NAVARRA

Pamplona.—En el campo de San Juan, el Osasuna venció con relativa facilidad al Aurora por cuatro goles a uno. El match tuvo escaso interés.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

Santander.—En el campo de Torrelavega contendieron el Real Racing de la capital y el Gim-

El Real Racing venció al Deportivo local y el Valencia F. C. Los demás resultados fueron normales.

EN CANTABRIA

## En las Gaunas

# La Real Sociedad obtiene una victoria sobre el Club Deportivo de Logroño por cuatro goals a dos

## NOTAS DE UN ESPECTADOR

Cuando llegamos a Logroño, al objeto de presenciar la lucha que debían sostener en "match" de campeonato riojanos y donostiarras, nos encontramos dentro de un ambiente eminentemente futbolístico. No se hablaba de otra cosa que del partido que por la tarde se iba a jugar en Las Gaunas, y los aficionados logroñeses hablaban en tal forma, que todas sus palabras reflejaban un franco optimismo. Confiaban en el triunfo de los suyos, sin duda alguna un poco influenciados por la impresión que recibieron al ver unos y saber otros que los del Deportivo habían vencido nada menos que en Gal, al gran equipo irundarra, en momentos en que ostentaba el título de campeón de Guipúzcoa.

Vimos, también, a los jugadores donostiarras, a los que dimos cuenta del ambiente que existía, y éstos nos manifestaron que también ellos lo habían observado, pero que no le daban gran importancia. Nos dijeron que ellos saldrían al campo decididos a vencer y que esperaban confiadamente obtener un resultado favorable, convencidos de que hoy por hoy tienen más juego que los riojanos.

Como verá el lector, la lucha se presentaba llena de interés y nada nos sorprendió al ir al campo de Las Gaunas, el ver aquella extraordinaria animación. El público afluía al campo en masas enormes, y cuando entramos dentro del recinto cercado de Las Gaunas el aspecto del campo era imponente. Realmente Logroño había considerado el "match" Deportivo-Real Sociedad como un acontecimiento futbolístico y ansioso de admirar las incidencias de la pugna, acudía al teatro de la lucha.

Nos dijeron que durante la mañana infinidad de aficionados de los pueblos de la provincia habían llegado a la capital y por otra parte nosotros pudimos apreciar muchas caras de donostiarras que allí se encontraban para ser testigos de la actuación de los muchachos de Benito. Nos llamó también la atención el ver algunos automóviles con matrículas vizcaínas, alavesas y navarras.

Al terreno de juego salió en primer término el equipo donostiarra al que se le saludó con una cariñosa ovación, que se hizo atrozadora cuando apareció el equipo riojano.

También hubo aplausos para Ezcurdia, árbitro del Colegio Cántabro, que salió acompañado de sus colegas del mismo Colegio, Quintana y Balbás, encargados de ayudar al primero como jueces de línea.

Sorteó los campos Ezcurdia, acertando Logroño, y los equipos se alinearon en la siguiente forma:

**Club Deportivo Logroño:** Osmits; Alcalde, Recarte; Santín, Sotés, Poli; Esturo, Arcadio, Escolá, Juliac, Miguelín.

**Real Sociedad:** Eizaguirre; Cauqual, Galdós; Amadeo, Marculeta, Trino; Kiriki, Mariscal, Cholín, Bienzobas, Yurrita.

## PRIMER TIEMPO

Los donostiarras pusieron el balón en juego y después de algunos avances indistintos, y que no llegaron a inquietar pues unos y otros fueron contenidos por las respectivas defensas contrarias, comenzaron los donostiarras a imponer más su juego y llevar la iniciativa.

Los logroñeses, bien acoplados, se defendían muy bien y respondían con algunos avances rápidos, que obligaban también a la defensa donostiarra a emplearse a fondo. En uno de esos avances, un tiro largo de Santín, que salió un poco por alto, proporcionó el primer susto a los realistas.

Estos volvieron a dominar ligeramente y a presionar la puerta de Osmits, pero sin resultado, hasta que el ex aviador Sotés dió al balón con la mano. Ezcurdia castigó al Logroño con golpe franco, que fué tirado desde cerca del área por Paquito Bienzobas, tan bien y de forma tan fulminante, que el balón se incrustó en la red y la Real Sociedad se apuntó el primer goal a los once minutos de juego.

Puesta de nuevo la pelota en juego, los riojanos atacaron con gran codicia, llevando el balón al campo de los donostiarras, donde les fueron cedidos dos corners que los tiraron sin resultado alguno.

Volvieron a atacar los donostiarras y en un avance admirablemente combinado llegaron hasta la puerta de Osmits, deteniendo éste con apuros un buen remate de Paquito. Los donostiarras siguieron presionando y atacando bien, y su dominio volvió a hacerse notorio. Los riojanos, con una gran labor defensiva, evitaban que les marcaran nuevos tantos.

Una prueba evidente de que el equipo de Logroño es muy diferente del de la pasada temporada y que su valía actual es digna de tenerse en cuenta, es la de que no obstante verse presionados y con un goal en contra, no sólo no se deprimía su moral, sino que haciendo resaltar su gran entusiasmo, en cuanto podían se lanzaban animosos al ataque, llevando muy bien sus avances, realizando un rápido juego de alas y buscando con gran codicia el empuje.

Tan es así que a pesar de estar en general dominados, la defensa donostiarra tuvo que actuar muy a menudo y el propio Izaguirre se vió obligado varias veces a intervenir, deteniendo admirablemente algunos remates bien dirigidos y lanzados con fuerza. Particularmente en un formidable remate de Santín, hizo una parada estupenda, sacando el balón por encima del marco a corner, en el momento en que con gran codicia se lanzaba sobre él el interior de racha riojano.

Cuando había transcurrido la primera media hora, los realistas, que seguían llevando muy bien el partido y que sin género de duda daban más impresión de peligro, realizaron un avance, que fué contenido por Recarte, que despejó fuerte. Galdós devolvió el balón, que cayó a los pies de Cholín, que, rápidísimamente avanzó y sorteando a la defensa riojana, se plantó ante Osmits, rematando con gran serenidad la jugada y marcando el segundo goal para los donostiarras, de forma imparable.

Hasta el final del primer tiempo siguieron dominando en general los donostiarras, pero sin que pudieran evitar las peligrosas arrancadas de los riojanos. Izaguirre volvió a lucirse extraordinariamente en otra parada que hizo a un tiro largo de Sotés, que a cualquier otro habría cogido de sorpresa.

En los últimos minutos, Ezcurdia se vió obligado a cortar varias veces el juego que empezó a ser duro, pitando a uno y otro dando las correspondientes faltas.

También queremos hacer constar que en una ocasión fué injustamente abucheado porque el público, sin razón, pidió se castigase con "penalty" a la Real Sociedad, cuando en realidad no existía falta alguna, pues si hubo mano, ni fué voluntaria, ni hizo juego. Mucho más motivo habría habido para castigar otras faltas de los jugadores riojanos, que también las dejó pasar por alto.

Con el resultado favorable a la Real Sociedad de dos goals a cero, terminó el primer tiempo.

## SEGUNDO TIEMPO

No pudo ser ni más favorable para los riojanos, ni más emocionante para el público el comienzo de la segunda mitad.

Los locales, animados por su público, se lanzaron a fondo al ataque, y los donostiarras, que se hallaban ya muy confiados, vieron con sorpresa que esa ofensiva riojana traía como consecuencia el empate.

El primer goal de los de Logroño no debió haber sido concedido, pues precedió una falta tan descarada que todos la vieron y hasta estamos convencidos que el propio árbitro.

La ofensiva inicial de los riojanos trajo como consecuencia un corner, que lo sacó Miguelín. Izaguirre se disponía a saltar, para despejar el balón, como tantas otras veces lo ha hecho, cuando entrándole dos delanteros contrarios, no solamente le estorbaron, sino que le sujetaron por los brazos y el cuerpo, impidiéndole todo movimiento. Juliac, que se encontraba allí, remató sin dificultad alguna la jugada, apuntándose de esta forma el Logroño su primer goal de la tarde.

El entusiasmo del público enardeció a los jugadores riojanos, que volvieron al ataque, sin que viéramos a los donostiarras esforzarse para contenerlo. Los realistas atraz-

**Hotel Restaurant PARIS-LOGROÑO**

vesaban, sin duda, esos clásicos minutos de apatía que no dejaron de tenerlos en un solo partido. Y que los de Logroño lo supieron aprovechar bien lo dice el goal de empate, admirablemente marcado, después de una combinación que la inició Poli, que pasó el balón a Escola, que a su vez hizo un gran pase a Juliac, quien remató la jugada de forma imparable. La ovación que estalló fué inenarrable; chaquetas y sombreros cayeron al campo y los aplausos hacían humor.

Afortunadamente el equipo donostiarra no es de los que se amilanán, sino que, por el contrario, se crecen al castigo, y, como ya se ha dicho en varias ocasiones, en un santiamén, merced al gran juego que posee, es capaz de dar por completo la vuelta a un partido. Y una vez más sucedió eso en Logroño anteayer, domingo.

Puesta de nuevo la pelota en el centro del campo, los donostiarras avanzaron rápidamente y no había transcurrido un minuto desde que se marcó el goal anterior cuando una buena combinación era magistralmente rematada por Bienzobas, que sin parar recogía el balón y lanzaba un chut tan bien colocado, que el balón fué a incrustarse en la red. Los donostiarras habían denuevo deshecho el empate al apuntarse su tercer goal.

Y pocos minutos después volvían a aumentar su ventaja en otro avance bien llevado y que terminó con un buen remate de Mariscal. Recarte intentó detenerlo, pero, si bien tocó el balón, no pudo evitar que éste siguiera la trayectoria que llevaba y se incrustó en la red de Osmits.

Estos dos goals acabaron por descorazonar a los riojanos y la expectación que produjo el empate decayó, pues el «match» perdió gran parte de su interés.

Puede decirse que los últimos veinticinco minutos del «match» fueron de juego más frío y en ellos solo se vieron detalles sueltos. Los avances de ambos equipos fueron alternativos, manteniéndose el partido nivelado; pero, fuera de un par de ocasiones por cada banda, ninguno de los avances dieron sensación de peligro.

Izaguirre realizó en este lapso de tiempo dos formidables paradas: una al detener un golpe franco soberbiamente tirado por Arcadio, y otra al blocarel balón que iba directo y muy fuerte al goal, y que parecía imposible pudiera verlo, pues se hallaba materialmente envuelto entre jugadores apelotonados a consecuencia de una «melé» frente a su puerta.

El público ovacionó calurosamente al guardameta realista.

Volvía a jugarse en los finales de este tiempo un poco violentamente, castigándose algunas faltas y produciéndose algunos encontrones, en uno de los cuales rodaron por el suelo Recarte y Cholín. Avances sueltos indistintos, sin nada saliente y el tiempo que transcurría, hasta que Ezcurdia hizo sonar su silbato, dando por terminado el match.

La victoria correspondía a la Real Sociedad por cuatro a dos.

Sin duda alguna, el equipo de la Real Sociedad dio mayor sensación de potencialidad que su adversario y de hallarse más avezado a esta clase de luchas. Los jugadores donostiarras no perdieron la serenidad en aquellos momentos en que los riojanos lograban el empate y merced a su sangre fría, volvieron a obtener el fruto necesario para lograr un resultado victorioso.

Por calidad de juego, sin dejar de hacer un buen partido, se ha visto jugar más a los realistas que, de todas formas, causaron gran impresión en el público, pues las cosas verdaderamente más salientes, estuvieron a cargo de los donostiarras.

Los delanteros jugaron en general bien, destacando entre todos ellos Paquito Bienzobas, que se entendió admirablemente con Cholín y con Yurrita. Kiriki, evidenció una vez más, que es más extremo que interior.

Los medios jugaron bastante bien, pero sin hacer cosas sobresalientes. Creemos que los tres deben jugar más que el domingo.

Muy bien los backs y colosal Jesús Izaguirre.

El Club Deportivo Logroño se ha hecho con un equipo que constituye un buen conjunto. Muy homogéneo, con gran concepto del fútbol, pasándose muy bien el balón unos a otros y sobre todo con gran rapidez, no tiene duda que a medida que vaya avanzando la temporada, irá también ganando en juego y llegará a ser un temible adversario. Hoy por hoy es ya digno rival de cualquiera de los equipos "ases".

Todos los muchachos que integran el "once" riojano, son decididos, valientes, poseen un gran entusiasmo y en todo momento de la lucha ponen de relieve hallarse poseídos de una gran moral.

Anteayer hicieron otro excelente partido y nos sirvieron momentos de verdadera emoción.

De los delanteros únicamente Esturo hizo un partido mediano, jugando muy bien los otros cuatro y especialmente Arcadio, que estuvo colosal.

Los medios jugaron bien a secas, siendo el mejor de los tres Poli.

Excelente labor fué la desarrollada por los backs y también estuvo acertado sus actuaciones Osmits.

Calificuemos de buena e imparcial la labor de Ezcurdia, a pesar de haber otorgado validez al primer goal de los riojanos. No tiene duda que Ezcurdia, en general, estuvo acertado en sus decisiones y que su arbitraje fué muy correcto.

El público animando mucho, acaso demasiado, a los suyos, pero tampoco eso tiene nada de particular; al contrario, es una cosa que la encontramos muy lógica todo en un público que se inicia en las lides futbolísticas.

Los donostiarras también recibieron numerosas atenciones y éstas las agradecieron sinceramente.

## Corchos y botellas

## PARA LA SIDRA

de Champan, Insalus, Cestona, a precios sin competencia. Blancas, a 29 pesetas ciento.

## VICHY, a 23 ptas. ciento

Corcho para la sidra desde 13 pts. millar.

Hernani, 8.-Telf. 1-36-68

## Bar Amalia, Camino, 4

Habiéndose hecho cargo el conocido Pasqual, antiguo camarero de Alvarez, lo pone en conocimiento del público en general, ofreciéndole su casa, donde serán servidos con prontitud y esmero. Se sirven licores de las mejores marcas. Café exprés, bocadillos y plato especial de la casa.



## No comprendida en Francia

sin antes ver los precios en Trincheras e impermeables y el surtido tan immense que presenta

## "El Búfalo"

(1.º en España)

FABRICA Y DESPACHO:

Peña y Goñi, 3

SUCURSAL EXPOSICION:

Avenida, 28

ENTRADA LIBRE



En el Estadio de Berazubi

# El Real Unión consigue un difícil triunfo sobre el Tolosa F. C. por tres goals a dos

La expectación por presenciar el encuentro de campeonato entre bidasotarras y "urdinias", había despertado tal interés que el hermoso estadio tolosano presentaba sordero aspecto antes de comenzar el match. De los pueblos limítrofes a la industriosa villa alluyó gran cantidad de aficionados que gustan departir de las emociones campeónas. También la capital e Irún, dieron fuerte contingente.

balón, que iba sumamente colocado al ángulo izquierdo, fué milagrosamente parado por Emery, que le valió una estruendosa ovación.

Al despejar la pelota, Eugenio, que se colocó bien, la alcanzó, pero por exceso de empeine el balón fué por encima del larguero. Dos momentos de verdadera emoción que no llegaron al anhelado deseo de empatar a goal.

**Segundo tiempo.**  
Comenzó a gran tren y mejor haremos calificándolo de fantástico. Los "urdinias" a pesar de la diferencia en el tanteador, no se amilanaron y atacando y combinando excepcionalmente su juego por bajo, quieren a todo trance conseguir su primer goal. En ello ponen el mayor entusiasmo los cinco delanteros, a los que secundan brillantemente los medios.

En uno de los avances iruneses que sirvieron a los 25 primeros minutos de dominio azul, vino una mano de Alonso en la misma línea de backs, que Steinborn castigó con golpe franco. Lo tiró René por alto.

Nuevamente los "urdinias" ponen en peligro el empate, hasta que en un avance de los unionistas, se produce un corner que Sagarzazu lo tira a la boca de la puerta, entrando en avalancha blancos y azules. René coge el balón, mandando un formidable cabezazo, dando en el palo, pero Cenzano, acosado, lo detiene, viéndose obligado a sacarlo nuevamente a corner.

Vuelve "Mañuel" a tirar el segundo corner y en nueva avalancha, los bidasotarras entran en tromba, produciéndose una melée que tiene como remate el que René consigue el tercer goal, renaciendo la tranquilidad en los blancos.

Es el Tolosa nuevamente quien busca con furia aumentar su tanteador, y en uno de los constantes avances, a los que los iruneses hacen una defensa titánica. Lizaso se coloca ante Emery entre los dos backs que, al ver el goal inevitable, zancadillean y sujetan al delantero centro azul. Steinborn, con sobrada justicia, castigó al Real Unión con penalty, que, tirado por Eugenio, consigue el segundo goal tolosano a los 44 minutos.

En los cuatro últimos minutos, los unionistas se encargan de que el balón esté el menor tiempo posible en el terreno de juego y se pita el final con tres goals el Real Unión por dos el Tolosa.

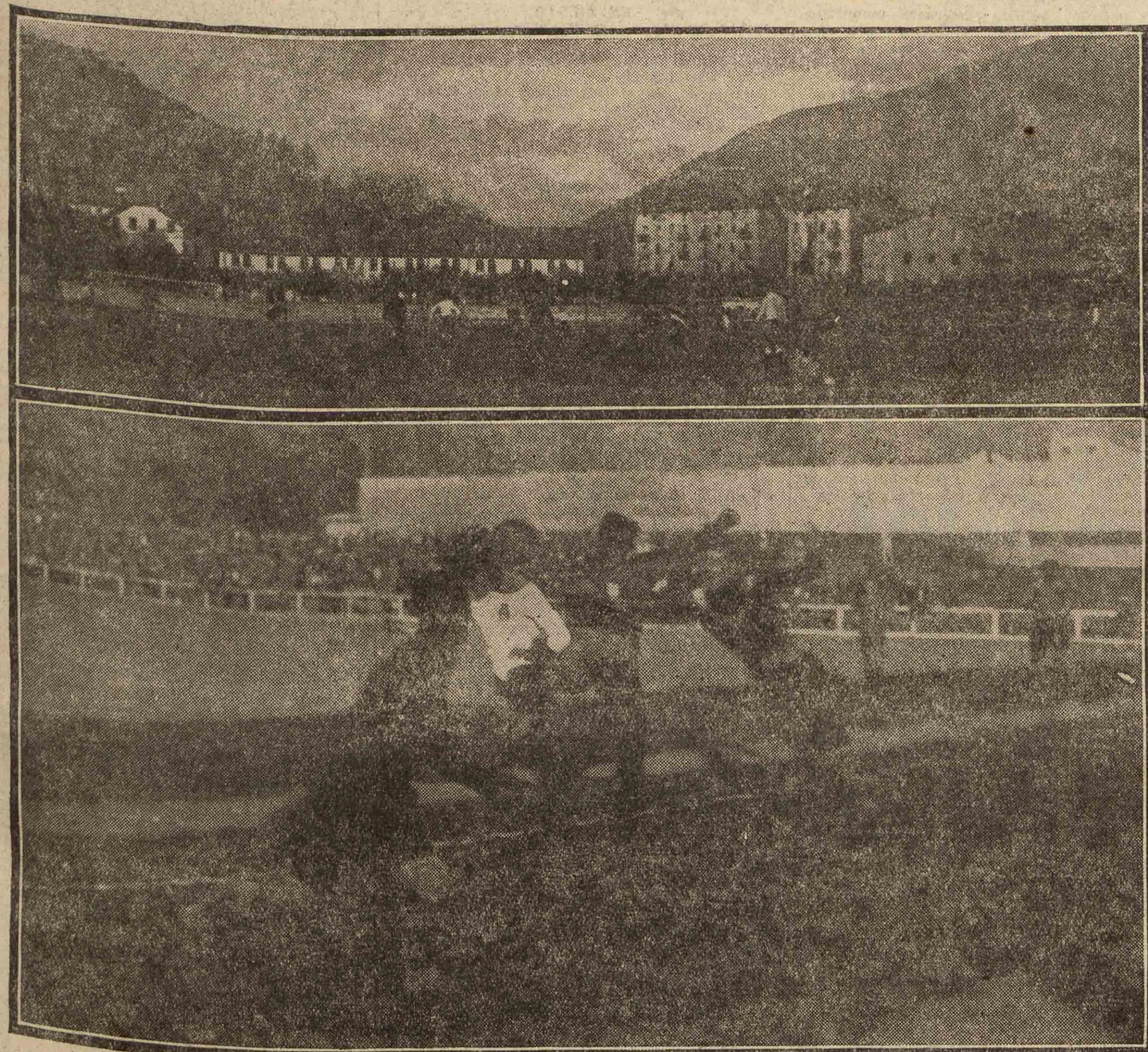
Steinborn hizo un excelente arbitraje y el público salió altamente satisfecho de haber visto un buen partido y sin que hubiera el menor incidente.

De los iruneses, sigue el gran René siendo el mejor hombre; él, Emery, Carrasco y Bergós, evitaron una derrota a su equipo, que hubiera sido fatal.

Del Tolosa, todos jugaron con gran interés y codicia q merecieron haber ganado el partido, pero la suerte les fué desfavorable.

No tardarán en llegar días de triunfo glorioso para los "urdinias" si juegan con el entusiasmo y la codicia que lo hicieron frente al Real Unión. El mejor fué Eugenio, que hizo un segundo tiempo grandioso.

El próximo jueves, primero de noviembre, dentro de pocos días ya, corresponde jugar en Berazubi a la Real Sociedad y al Tolosa. Otro magno partido en puerta.—Arraiza.



Arriba: Un aspecto del partido. — Abajo: Cenzano, en una salida, evita un goal.

A la hora en punto hicieron su aparición en el campo los dos equipos, que fueron acogidos con ruidosa ovación. Simultáneamente, el árbitro guipuzcoano José María Steinborn, que llevaba como jueces de línea a sus compañeros de Colegio, Mendiburu y Sistiaga.

#### Los equipos.

Real Unión.—Emery; Carrasco, Bergós, Maya, Gambreña, Tell; Sagarzazu, René, Errazquin, Regueiro, Garmendia.

Tolosa F. C.—Cenzano; Garayalde, Alonso; Arana, Gabarain, Galdona; Eugenio, Insaurti, Lizaso, Bibiano, Urretavizcaya.

En el equipo del Tolosa dejó de alinearse su delantero centro Chapartegui, ya que al ser irunes este muchacho, al firmar su ficha de "amateur" con el Tolosa, convino, de acuerdo con la directiva del Club "urdina", que no se alinearía en los partidos con el Real Unión.

Elige campo el Tolosa, que lo hizo contra sol, saliendo Irún.

#### Primer tiempo.

Sin detenernos a dar la película del partido, vamos a dejar sentado lo más saliente de lo que allí vimos.

La salida irunesa fué cortada por los medios azules con un intento de avance que lo evitó Gambreña, pasando bien a sus adelantes, que saludaron a Cenzano con un remate de Errazquin que no pasó del primer susto.

A los cuatro minutos, un avance por la derecha irunesa hizo que René diese un pase adelantado a Errazquin, que, al rechazarlo con rapidez, consiguió burlar a Cenzano, marcando el primer goal.

Los "urdinias" acometieron con brío, dantarras. En una arrancada de Eugenio, éste centró bien, colocando el balón a los pies de Lizaso, que, acosado por Carrasco, no permitió chutar a placer. Sin embargo, el

Influenciado por esta mala suerte, el Tolosa descendió en su tren y lo aumentaron los iruneses, presionando fuertemente.

A las quince minutos, Garmendia centra magistralmente y Errazquin empalma una de esas boleas fulminantes, que, sin dar tiempo a Cenzano, entró el balón en las mallas tolosanas, apuntándose el segundo goal.

No amilanó este segundo goal a los "urdinias", que, llenos de codicia, trataban de inaugurar su tanteador, sin conseguirlo, por el nerviosismo que ponían al chutar.

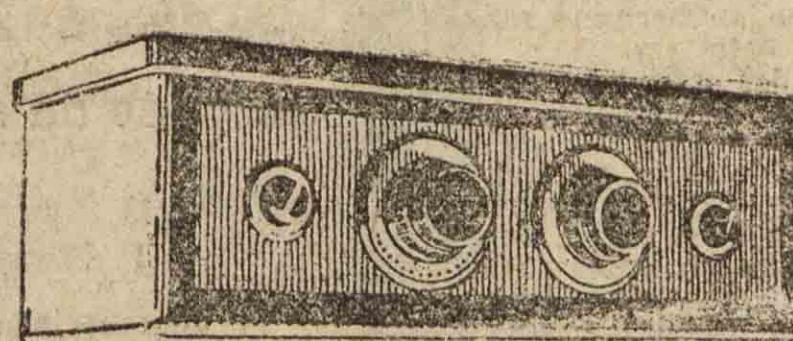
Lizaso no se acoplaba bien y frecuentemente quedaba retrasado. Esto hizo que en la segunda parte del primer tiempo fueran los bidasotarras los que más dominaron, aunque en distintos momentos se veía venir un goal azul que no acababa de llegar.

Sin más alteración, terminó el primer tiempo, con dos goals Irún por cero Tolosa.

Un dominio abrumador tolosano queda patente en los primeros diez minutos y a los catorce, Urretavizcaya, corriendo bien la línea, se despegó para dar un pase a Lizaso, que, bien colocado y desde lejos, manda un formidable tiro que se convierte en el primer goal tolosano, estallando en el campo una formidable ovación. El goal magnífico fué de los verdaderamente imparables.

Siguió el dominio "urdina" que, constantemente ponía en grave aprieto la puerta defendida por Emery.

Lizaso que, como antes hemos dejado sentado, tuvo momentos en los que no se acopló a los adelantes, consiguió colocarse en todo momento. Eugenio pasó de extremo a interior y al puesto de éste Insaurti. Así mantuvo todavía más tiempo su dominio el Tolosa en este segundo tiempo, que demostró poseer un gran juego y buen entrenamiento.



Aparato superheterodino de 7 lámparas, dos mandos, funcionando con cuadro de 40 centímetros de costado y permitiendo la audición potente y selectiva de las principales emisiones europeas en alta voz

El aparato con su cuadro, peseetas .....	195
" completo con baterías, lámparas y alta voz J. Brown .....	395
• Philips .....	395
Garantía cinco años .....	Catálogo franco

M. H. Maguire - 19, Bidebarrieta - Eibar

¿Está usted inapetente?  
¿Tiene usted vaídos? ¿Siente temblor en las piernas? ¿No son regulares sus períodos?  
¿Padece usted de insomnios?  
¿Tiene usted hijos raquílicos, enfermizos o en el estado de crecimiento? ¿Padece usted de anemia o está neurasténico? Para estos casos los más eminentes médicos prescriben Hipofosfitos Salud que es el más científico y poderoso de los reconstituyentes; el que da con rapidez sangre, fuerza y vigor.

Aprobado por la Real Academia de Medicina. Cerca de medio siglo de éxito creciente. Es rápido en sus efectos y también económico, conteniendo mayor cantidad de jarabe que sus similares. Para evitar imitaciones pedid Jarabe Salud.

**F. Loidi Zuláica**  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.<sup>o</sup> Teléfono 1-29-29

**El deporte vasco****Un interesante partido de campeonato de pelota a mano****Las jornadas pelotísticas del Moderno, Urumea, y de la región****EN EL MODERNO**

La tarde del domingo se jugaron en el frontón de Atxoa los anuncios partidos que la empresa había organizado, asistiendo a presenciarlos numeroso público.

Primeramente contendieron a remonte Irioyen y Larrañaga (rojos) con Mina y Salaverria, sacando ambos delanteros del 11 1/2. La catedral se inclinó por el bandón de Irioyen, pero a la par, y pronto hubo de cambiar de criterio al ver que los azules, después de igualarse a 1 y 2, salieron francamente por delante y sacaban hasta trece tantos de ventaja, ofreciéndose por ellos momios cuantiosos.

Cuando todos creímos en una fácil victoria de Mina y Salaverria, vino un pequeño susto para los catedráticos. El "chato", que hasta entonces había estado descontento, tanto en el saque como en el peloteo, consiguió afianzarse y dando algunos pelotazos de su marca, y admirablemente secundado por Larrañaga, logró reducir la desventaja a tres tantos (38-41). Pero no fue más que un amago, pues nuevamente se impusieron Mina y Salaverria para vencer por ocho tantos, quedando sus contrarios en 42.

Mina y Salaverria estuvieron muy bien, sobre todo el juego potente y seguro del delantero, hoy día el contrario más calificado de Irioyen. De los vencidos diremos que el navarro tuvo ratos buenos y desacertados, y Shanti fue el mejor de los cuatro, haciendo un partido que para si quisieran algunos "ases".

Después jugaron a pala Azurmendi I y Lejona (rojos) contra los hermanos Quintana IV y III, sacando del 11. Ofrecióse el dinero por los hermanos 20 a 18, quienes finalmente se impusieron y lograron nueve tantos de ventaja, dándose grandes momios a su favor, y que los bajistas aceptaban esperanzados. Y no tardó en cumplirse los deseos de estos, ya que Azurmendi, jugando con gran entusiasmo y eficazmente secundado por su compañero, no sólo consiguió empatar a 36, sino que se puso a la cabeza con un tanto (37-36). Nuevamente se igualaron a 45 y 47, venciendo al fin los Quintana por tres tantos.

Mucho y bien jugaron los vencedores, así como Azurmendi. Lejona comenzó mal, pero luego ayudó bien a su compañero.

Por último, a remonte, contendieron Urcelay y Escudero con Arano y Eguizárra. Desde el primer momento se impuso la pareja Urcelay-Escudero y dejó a sus contrarios en 31 tantos para los 40.

Ayer, lunes, jugaron a pala Solozábal y Ochoa (rojos) contra Azurmendi II y Quintana III, sacando del 11. Se ofreció el dinero por los colorados 40 a 32. Hubo varios empates, que sirvieron para poner en aprieto a los de la catedral y tranquilizar a los bajistas, que estaban malhumorados. De la igualada a 42 se adelantaron Solozábal y Ochoa y vencieron por dos tantos, pues sus contrarios quedaron en 48.

Seguidamente, a remonte, contendieron los novatos remontistas Izaguirre y Altuna (rojos) con Arano y Escudero, sacando del 10 1/2 y 11. Salió el dinero con tendencia azul. Se igualaron varias veces en la primera decena, avanzando luego Izaguirre y Altuna para ganar el partido por seis tantos.

Aunque casi siempre fueron por delante los gananciosos, el partido resultó muy bonito.

En el Moderno jugarán esta tarde: a remonte, Juric y Zumeta contra Lasa y Zabaleta; a pala, Azurmendi I y Lejona contra Gallarta III y Quintana III.

**EN EL URUMEA**

Los partidos mañaneros del domingo que se jugaron en este frontón, con asistencia de un buen número de aficionados, carecieron de interés, por dominar siempre los bandos favoritos de la catedral.

Fueron Ondarrés y Arrate los primeros que se presentaron en la cancha, y quienes vencieron con relativa facilidad a Galarraga y Benito, que hacia su primer partido. Y sin que hubiera lucha en este encuentro, se desplazaron seguidamente Pradera y Chacartegui para dejar de llevar de calle por Astigarraga y Andoain, jugando esta segunda pareja de muy buen modo y con entusiasmo extraordinario.

—Por la tarde supo Pradera enmendarse y jugando mucho mejor que por la mañana, consiguió vencer, en compañía de Ermua, a Barruti y Andoain.

—A continuación jugaron Motrico y Arrona contra Quintana y Basabe, siendo motivo este encuentro de que las amplias dependencias de este nuevo frontón se vieran muy animadisimas de aficionados para la hora de comenzar a juzgar el partido.

Muy nivelada se inició la lucha, ofreciendo ser un competido e interesantísimo encuentro, por el buen juego desarrollado en la primera decena; pero duró poco tiempo aquella igualdad de arte y facultades, pues el delantero Motrico superó con mucho a todos los demás actuantes, y dueño de la iniciación de la lucha, excediéndose en las facultades que corresponden a los grandes puntistas, alcanzó una diferencia tan notoria en la puntuación que hizo perder interés al partido, el cual ganó con relativa facilidad, con la buenisima ayuda de su compañero Arrona.

El público, entusiasmado por el juego viril y sugestivo hecho por Motrico, disculpó con ello que Quintana y Basabe se vieran dominados y perdieran el partido.

—Después, Galarraga y Modesto demostraron superioridad sobre la pareja Mallavia-Ondarrés, ganando el partido por gran diferencia de tantos. Los vencedores, Galarraga y Modesto, no pudieron jugar de mejor manera, siendo muy aplaudidos.

—Ayer, como lunes, hubo desanimación tanto en la cancha como en las operaciones buróticas.

A primera hora de la tarde, Barruti y Ondarrés ganaron fácilmente a Pradera y Modesto, jugando la primera pareja de manera extraordinaria.

—Después, Mandiola y Guridi fueron aplaudidos por el buen juego que hicieron, en competición con Motrico y Ermua, a quienes dejaron en 38 tantos para 50.

—Y por último, Galarraga y Alzola, jugando mucho más que Ondarrés y Arrate, también escucharon aplausos.

Este partido muy bien se puede repetir con los delanteros cambiados, pues el zaguero Al-

zola se amolda al juego de ambos delanteros, rivalizando con Arrate en el juego colocado y eficiente.

Fueron, pues, dos magníficas jornadas para la catedral, que estuvo acertadísima en sus pronósticos y operaciones bursátiles.

—Esta tarde, en el Urumea, jugarán: Rentería y Modesto contra Astigarraga y Chacartegui; continuación, Motrico y Erola contra Mandiola y Navas, y en tercer lugar, Ulaiza y Arrate contra los hermanos Ondarrés.

**EN VITORIA**

Conforme a lo que augurábamos, el domingo se vió Vitoria cuajadita de forasteros. El partido de campeonato organizado por el diario "Excelso" tuvo la virtud de despertar interés y avidez, por lo cual en el frontón hubo un verdadero fiesta.

Había entre el público eibarreses, mondragoneses, vizcainos, y muchos gentes más de diversos pueblos colindantes.

—Respondió el partido a tanta expectación? Francamente, no. Nosotros, amantes de antiguo del noble deporte de la pelota, hemos visto contiendas más vistosas, más competidas y de mayor emoción.

En Vitoria se recordará siempre con placer y satisfacción aquel encuentro famoso llamado de los "viejos contra jóvenes", que una vez fue ganado por los primeros (Ballastar-Chiquito de Azoitia) y otra por sus contrarios (Errasti-Bojas), con la particularidad de que en otra ocasión hubo de ser suspendido, ya a medio partido, porque la fatiga y la codicia del zaguero Bojas le llevó a dar con su cabeza contra una butaca, que por cierto rompió, hiriéndose.

No queremos restar méritos a estos de hoy, pero ¿cuán enormemente grandes eran aquellos de ayer?

El partido campeonil comenzó dando mucha guerra a los corredores. Muchos gritos y no pocas vueltas de un lado para otro, ofreciendo momio rojo. Chapasta-Zabala, que fueron los triunfadores. Desde un principio la catedral "vió" la victoria en esa pareja, y no se equivocó. Hasta el tanto 9 toda la lucha resultó muy competitiva y muy vistosa. Luego fueron adelantándose poco a poco Chapasta y Zabala, y por fin dieron al traste con Mondragonés y Rubio de Guernica.

Lo mejor del partido, una jugada maestra de Zabala en uno de los momentos de duelo con el Rubio. Pudo más el veterano, y la ovación, inminente, sonó largo rato. Mercedidísimos.

También hubo aplausos de "ris de humor" para el vizcaíno por una voléa a dos paredes en poco terreno, que dio el segundo tanto a su bando. Se repitió el fiasco general en otra jugada inteligente del mismo Rubio al rematar el tanto 9, compartiendo merecidamente de esos aplausos el zaguero Chapasta por su excelente colocación, que por fin de nada le sirvió.

Anotamos alguna otra jugada interesante, pero fueron pocas, en verdad. Esto, y la aglomeración de originales en un día como el de hoy, nos obligan a dar un corte a esta reseña.

Mondragonés estuvo flojo. Es hombre sospechoso, y una mala jugada de su compañero lo enfadó demasiado. Tanto, que ya apenas si jugó como él sabe y puede hacerlo. El de Guernica nos produjo buena sensación, más por lo que dejó "en el aire", que por lo que hizo. Zabala le ganó la partida en repetidas ocasiones. A nuestro juicio, éste fué el mejor de los cuatro. Chanasta, ni fu ni fa. Siempre colocado, pero nada más. Le hemos visto mejor.

Los vencidos quedaron en 14 tantos para 22. Hubo igualadas hasta el tanto 8.—L.

**EN IRUN**

Con el trinquete completamente lleno, el domingo por la tarde se jugó el partido entre Salguer y Barralou (rojos) contra los hermanos Arrayet (azules). Partido que había despertado mucha expectación y que realmente respondió a ella.

Salieron por delante los hermanos, que pronto consiguieron una regular ventaja jugando espléndidamente. Al mediar la segunda decena, Salguer acertó en el saque y Barralou empezó a entrar en juego, y la consecuencia inmediata fué la igualada a 12, entre el entusiasmo del público. A partir de aquí fueron los colorados quienes avanzaron, pero sus contrarios, que realmente forman una pareja temible por su juego y por lo compenetrados que se hallan, no se desanimaron y nuevamente sobrevinó otro empate. Varios fallos de Salguer y definitivamente avanzan los Arrayet para ganar el partido.

Justo es que resaltamos la labor de Barralou, para quien fueron las grandes ovaciones de la tarde y en cuyo honor "cayeron" a la cancha varios duros. Jugador recio, de un temple magnífico, castigó la pelota duramente, realizando jugadas verdaderamente espléndidas, entre las que merece consignarse varias dejadas plenas de maestría y dominio. Confirmó que bien merece el título de campeón de Francia, que en la actualidad ostenta, y la formidable ovación con que el público le despidió fué el premio merecido por su soberbia actuación.

Le siguió en méritos, a nuestro juicio, el menor de los Arrayet, para quien los primeros cuadros de la cancha no tienen secreto alguno. Ante el juego magno de Barralou, el suyo brilló espléndidamente, pues el pelotari que dió cuanto tiene por el triunfo de su bando.

Bien Arrayet I, confirmando que es un zaguero magnífico y que con su hermano forma una pareja muy difícil de batir.

Salguer, en quien según los entendidos estaba la clave del partido, confirmó la predicción: junto a cosas magníficas, fallos verdaderamente incomprensibles e injustificables en un pelotari de su categoría. Hizo saques verdaderamente magníficos, pero sus entradas a voléa siguen siendo otros tantos fallos. En la tercera decena su juego bajó mucho, y ello motivó que los Arrayet pudieran ganar con relativa facilidad, y pese al esfuerzo de Barralou, un partido de verdadera envergadura.

A continuación jugaron Abadie y Aramburu contra Arribalza y Cristóbal. Despues de salir por delante y cobrar buena ventaja la segunda pareja, fué alcanzada por la contraria, la cual venció sin dificultad.—C.

**TELEFONOS DE LA VOZ**

Dirección y Redacción ..... 10-989  
Administración y Talleres ..... 10-024

**EN DURANGO**  
El domingo se jugaron dos partidos de pelota a mano en el frontón de esta villa.

En el primero contendieron Celes y Arrinda (rojos) con M. Piedra y Urizar, a 14 tantos. Juego de delanteros, en que la lucha estuvo niveleada, tanto Piedra como Arrinda estuvieron seguros y científicos. Más firme Urizar que Celes, la victoria correspondió a los azules, dejando a sus contrarios en 11.

A continuación, Marino jugó contra Vidarte y Calzada. El triunfo del profesional fué fácil, por el fallo de Calzada y la táctica equivocada de Vidarte. El partido, a 22, fué ganado por Marino por ocho tantos de ventaja.

Numeroso público presenció los dos partidos, en cuya organización la Cultural ha obtenido un señalado triunfo.

**EN BILBAO**

Bilbao 22.—Ayer, por la mañana, jugaron en el frontón de Zabalbide, a mano, Echauide y Atxano IV contra Egúia y Monasterio, venciendo éstos por tres tantos.

Esta tarde, en el Euskalduna, han jugado a pala Muñoz y Abásolo contra Chiquito de Bilbao y Urzal, venciendo la primera pareja por trece tantos. Después, Nervión y Bérrix fueron derrotados por diez tantos por Fernández y Algorfeo.

**EN PAMPLONA**

Pamplona 22.—En el Euskal-Jai han jugado a remonte Mendoza y Arce contra Ezponda y Mora, quedando éstos en seis juegos para los nueve.

**RODIL**

Gran restaurante de moda, reformado. Preferido de los buenos gourmets. Coctel American Bar. Estupendo servicio de coctails. Aperitivos y mariscos. Exquisito café expreso. Servicio de meriendas y comidas a todas horas. Precios moderados.

**Ya han llegado los 6**

LOS 6 sastres reunidos bajo la dirección del maestro cortador don Pascual Palau, os harán un traje a medida, de estambre superior, por 80 pesetas, que en cualquier casa os cobrarán 160.

Todo clase de trajes, gabardines y trincheras un 50 por 100 más barato que nadie.

Sastriería "LOS 6" :: Calle Prim, 31  
(Frente al Hotel Marofio)

**En Lerún**  
**El C. D. Aurrerá de Vergara vence al Elgoibar F. C. por 8 a 0**

Como estaba anunciado, se jugó anteayer domingo, en el campo de Lerún, el partido amistoso entre los equipos que encabezan estas líneas.

A las tres y media de la tarde fueron sentados los equipos. Elige campo el Aurrera y sale el Elgoibar.

Desde la salida se apoderaron los verdes del balón, avanzan con brio y confianza y ponen en gran peligro la portería blanca. En uno de sus avances, consiguieron inaugurar el tanteador por obra de Martínez.

Siguieron dominando los de Vergara, que les tienen acorralados a sus adversarios. Fermín pasa la pelota a Alberdi y éste, en un cañonazo, marca el segundo tanto para su equipo y más tarde termina el primer tiempo.

Después del descanso salen los verdes y en las filas elgoibarresas se nota un pequeño cambio en la defensa, que es defendida por un valioso jugador, gracias a su heroica defensa, que jugó con gran entusiasmo. Se salvaron los del Elgoibar de una derrota que quizás habría sido una de las mayores conocidas en la actual temporada.

Durante los cuarenta y cinco minutos del segundo tiempo, los vergareses, jugando con su peculiar entusiasmo, dominaron la cancha completa a sus contrarios y a consecuencia de ello fueron uno tras otro marcando hasta seis goles más, terminando el partido con el resultado de ocho a cero a favor de los vergareses.

Los goles fueron marcados: cuatro por Martín, tres por Fermín y uno por Alberdi.

Se distinguieron del Elgoibar, Andonegi, Zubiaurre y el defensa izquierdo, que apareció en la segunda mitad. Fué éste el jugador más grande sobre el terreno.

Del Aurrera, Ayastui, Martín, Alberdi, a ratos, Bilbao y Zabala.

Esperamos que estos muchachos en la presente temporada, darán mucha guerra, si siguen entrenándose con entusiasmo.

**Doctor Cardenal**

Médico forense. Ex interno de los Hospitales de Madrid —

Enfermedades de los niños. Partos. Medicina general. Avenida de Francia, N.º 2 - Consulta de 8 a 12

**El señor****D. EDUARDO BARRAGUÉ BAREA**

falleció el domingo, a las nueve de la noche DESPUES DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

**R. I. P.**

Su desconsolada esposa, doña Josefa Aizpuru; hijos, doña Antonia, don Manuel, don Eduardo y don Raimundo; hermanos, doña Matilde y don Julio; hermanos políticos, sobrinos, tíos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán MAÑANA, MIERCOLES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les

23 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

## En Amute

**El C. D. Roca vence a la Unión Deportiva por catorce goals a uno**

Sería ha sido la derrota sufrida por el equipo de la Unión Deportiva donostiarra frente al del C. D. Roca de Irún. Y no es que el abrumador "score" de 14-1 no lo merecieran; en el campo sólo existió, durante todo el encuentro, un equipo: el del Roca, lleno de brío y entusiasmo. Al final de la Unión no lo vimos por ninguna parte; en el campo no existían jugadores, sólo bártulos camisetas, que no eran suficientes para concretar el juego de los locales, que se volocaban sobre la meta donostiarra continuamente.

Fué tal el dominio de los bidasotarras, que su portero solamente tocó la pelota cuatro veces. Ello dará idea de la endebil actuación tenida en Amute por la Unión Deportiva, que nos pareció estar muy baja de juego.

Si hemos de hablar del equipo irunes, solamente ha de ser para ponderarles el entusiasmo tan grande que ponen en todos los partidos, cualquiera que sea el enemigo. De su juego ya hemos dicho algo otras veces; pero en cuanto a su entusiasmo, nunca nos causaremos de repetir que es precisamente la cualidad mejor para jugar al fútbol. Por esto han conseguido que el público se fije en ellos y les aplauda como el domingue les aplaudía.

El Roca se ha hecho con muchos simpatías; nos lo demuestra el público cada vez más numeroso que acude a los partidos y la lista de socios, que diariamente aumenta.

Bien se merece esta ayuda; así la labor emprendida por sus entusiastas directivos no se hará tan penosa. Y terminamos dando a éstos la enhorabuena por los éxitos que, tanto deportivos como económicos, van obteniendo en lo que va de temporada.—Lutri.

## Convocatorias

## FEDERACION DE PELOTA

Se convoca a la Directiva de la Federación Guipuzcoana de Pelota para hoy, martes, a las siete y media de la noche, en el domicilio social (Cúrruca, 2). Siendo los asuntos a tratar de importancia, se encarece la puntual asistencia. —El secretario.

**IBERIA F. C., DE TOLOSA**  
Se ruega a los directivos de este club acudan al domicilio social hoy, martes, a las ocho en punto de la noche, con el fin de celebrar una importante reunión.

Se convoca a junta general ordinaria para el próximo jueves, a las ocho en punto de la noche, o a las ocho y cuarto en segunda, siendo válidos cuantos acuerdos se adopten. El orden del día es como sigue: Lectura del acta de la anterior; revisión de cuentas; actual estado del club; renovación de cargos de la Directiva, y proposiciones generales.

Se encarece a todos la puntualidad. —El presidente.

## En Atocha

**EL RESERVA DE LA REAL VENCE AL ARIN**  
El domingo, por la tarde, se jugó en el campo de Atocha un partido de fútbol entre un equipo reserva de la Real Sociedad y el Arin Sport. La primera mitad fué muy nivelada, y hasta si se quiere más dominaron los arinistas que sus adversarios, y terminó con empate a un tanto. En la segunda parte se impuso netamente el reserva realista, que marcó cuatro goles más, terminando el match con el resultado de cinco a uno.

## El rey de los melones

Liquidó un vagón a 0,50 y a 0,25 el kilo, y un vagón de granadas, clase nunca vista tan buenas. Precio, a 10, 15 y 20 céntimos, cada una. Miracruz, 17, C. — Teléfono 4-48-74

**IMPRIMA USTED MISMO**  
sus circulares, listines, tarifas, etc. con el multicopista ADELDI I, que sólo cuesta 175 pesetas y que sin pastas ni gelatinas da miles de copias de un original. Detalles CASA ADELDI, Pi y Margall, 9, Madrid. DEMOSTRACIONES E. Contreras Rodríguez. Legazpi, 1, SAN SEBASTIÁN. Concesionario exclusivo en Guipúzcoa.

## ECOS DE TODAS PARTES

**Telmo García vence en el campeonato de España, batiendo el record de los 100 kilómetros**  
El deporte en el Extranjero

MADRID.—El domingo se celebró el campeonato de España, fondo, prueba a la que concursaron la inmensa mayoría de los "ases" de las distintas regiones españolas.

La prueba fué un éxito en todos los aspectos; pues si la organización fué perfecta, los resultados obtenidos dejan satisfecho al más exigente aficionado. Tomaron la salida quince corredores, sin que hubiera que lamentar ninguna retirada. El madrileño Telmo hizo una carrera formidable, batiendo el "record" de España de los cien kilómetros y clasificándose el primero.

Asimismo batió el "record" Eduardo Fernández, que se clasificó en segundo lugar. Las clasificaciones fueron:

1. Telmo García, 2 horas 48 m. 20 s.
2. Eduardo Fernández, 2-49-17.
3. José María Sanz, 2-55-50.
4. Ricardo Montero, 2-56-15.
5. Ubaldo Muñoz, 2-58-49.
6. Muciño, 4-58-53.

7. Grosocordón; 8. Barruelabéña; 9. Derrit; 10. Cañardo; 11. Mula; 12. Sáez; 13. Mateu; 14. M. Fernández; 15. Luciano Montero, etc.

## OTRO EXITO DEL CORREDOR EL ONAFI

NUEVA YORK, 22.—El campeón olímpico de carreras a pie el Onafi, ha venido netamente en la pista de Madison Square, cubriendo 42 kilómetros en 2 horas, 44 minutos, 55 segundos y dos quintos, sacando dos vueltas y media de ventaja al corredor norteamericano Joe Ray, que llegó en segundo puesto.

Los diez mil aficionados que presenciaron la prueba aclamaron con entusiasmo al corredor francés, que ganó el premio de 4.000 dólares. (Argos).

## JUSTA RECOMPENSA AL DIRECTOR DE "L'AUTO"

PARÍS, 22.—Para premiar sus constantes desvelos por la educación física y el deporte en general, el Gobierno francés ha conferido el grado de comendador de la Legión de Honor a M. Henry Desgrange, director del periódico "L'Auto". (Argos).

## EL SABADO INGLES

LONDRES.—Los resultados del campeonato de la Liga en los matches jugados el pasado sábado, fueron los siguientes:

Bolton Wanderer-Aston Villa, 5-3.  
Burnley-Blackburn Rovers, 2-2.  
The Wednesday-Bury, 4-0.  
Sunderland-Cardiff City, 1-0.

## HERREDO-CORTIJO

Leeds United-Manchester City, 4-4.  
Leicester City-Portsmouth, 40-0.  
Huddersfield-Liverpool, 3-2.  
Manchester United-Birmingham, 1-0.  
Arsenal United-Newcastle United, 3-0.  
Sheffield United-Derby County, 2-1.  
West Ham United-Everton, 2-0.

Para Radiotelefonía  
y Automóvil

SDAD. ESPAÑOLA DEL ACUMULADOR TUDOR  
BERTENDONA, 4... BILBAO

## HERRERO-CORTIJO

## MEDICINA GENERAL

Vías genito urinarias y secretas.  
Electricidad. Consulta de 10 a 12 y de 4 a 6.  
Jueves, económicos, de 7 a 9.  
Usandizaga, 1 y 3, 4.º centro.—Tel. 1-49-04

## El fútbol vizcalino

## Las consecuencias del partido jugado entre el Arenas y el Baracaldo

Bilbao, 22, 23:30 n.—Los incidentes registrados ayer en Ibaiondo con motivo del match Arenas-Baracaldo y las resoluciones arbitrales van a plantear en la Federación un pleito parecido al registrado en Barcelona, con motivo de las sanciones impuestas a varios jugadores del Español.

El capitán del Baracaldo en el acto del partido formula tres protestas: una contra uno de los goles hechos por el Arenas, por estimar que Yermo paró con la mano el balón a Robus, quien metió la pelota en la red; otra por anular al Baracaldo el gol hecho por Eguna sin estar fuera de juego, como dice el árbitro; y otra contra la expulsión de los jugadores baracaldenses Miranda y Salgado. Estima el capitán del Baracaldo que al expulsar a estos el árbitro debió expulsar también al jugador arenero Angel Martín (Saro).

Interrogado el presidente de la Federación Vizcaína acerca de los hechos arriba expuestos, dijo que no presenció el partido y que de lo ocurrido en él no tiene más que informes facilitados por algunos amigos. Agregó que nada podía adelantar acerca de las sanciones que han de imponerse, pues ignoraba si se aplicaría la tabla de castigos aprobada por la Federación de Vizcaya o si, por el contrario, los hechos entrañan dentro de la jurisdicción de la Nacional.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora SAGARDOY, autora de su método, a cortar a sus discípulas toda clase de prendas blancas y color, de señora, caballero y niño.

URBIETA, 53, 2.º (frente a Bellas Artes)

## Alquilo amueblado

para temporada invierno, segundo piso, centro población: seis camas, cuarto baño y gas. Precio módico. Razón en esta Administración.

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consultas de 3 a 5

CAMINO, 4, segundo. Tel. 1-40-90

## Coronas fúnebres

Faroles y adornos para cementerio. No compren sin antes visitar

"LA AZUCENA"

Fábrica de flores, donde encontrarán gran surtido a precios sin competencia.

San Martín, 21 y Buen Pastor, 2

## Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general.

JOSE DE ORUETA

Sucesor de Arrieta y Compañía. Rentería

## VIAS URINARIAS, PIEL Y SECRETAS

## Doctor Aramburu

Consulta de once a una y de cinco a siete

FUEROS, 5, tercero

## VINOS SUPERIORES

ALMACEN DE

## JUAN GABARAIN

Teléfono 1-40-62

Calle 31 DE AGOSTO, núm. 38

Servicio a domicilio

El señor

## Don Sotero Aguirregomezcorta y Ormaechea

Falleció en la villa de Ermua (Vizcaya), el dia 22 de Octubre de 1928, a las doce del mediodía, a los 64 años de edad  
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su viuda, doña María de Mendizábal; hijos, don Antonio, don Cecilio y don Ignacio; hijas políticas, doña Ignacia de Soria, doña Matilde de Pradera y doña Teresa de Soria; hermanos, don Pablo, don José Agustín y don Cipriano; nietos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amistades la triste noticia les suplican encomienden a Dios el alma del finado y asistan a la conducción del cadáver al cementerio de Ermua, que se verificará HOY, MARTES, dia 23, a las NUEVE Y MEDIA de la mañana y acto seguido a los funerales que en su sufragio se celebrarán en la iglesia de Santiago de la misma villa, por lo que les quedarán profundamente reconocidos.

Ermua, 23 de octubre de 1928.

LA SEÑORA

## Doña Fermina Gorostidi y Garín

(Viuda de Jáuregui)

Falleció a las once de la noche del dia 22 de Octubre de 1928, en Villafranca de Oria  
DESPUES DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don José, don Domingo y doña Jesusa; hija política, doña Clara Larraza; nietos, José María y Ana María; primos y demás parientes, participan a sus amistades tan irreparable pérdida y les ruegan se sirvan asistir a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán mañana, MIERCOLES, dia 24 de octubre, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de esta villa y a la conducción del cadáver que tendrá lugar acto seguido, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Villafranca de Oria, 23 de octubre de 1928.

23 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 12

Lotería Nacional**Números premiados en el Sorteo de ayer**

CON 150.000 PESETAS

2.447 Reus, Vitoria, Madrid.

CON 80.000 PESETAS

35.845 Avilés.

CON 60.000 PESTAS

4.603 Palencia, Logroño, Almería.

CON 20.000 PESETAS

455 Madrid, Barcelona, Málaga.

CON 3.000 PESETAS

3.525 Vigo, Santo Domingo de la Calzada,

Murcia.

4.516 Madrid, Bilbao.

5.303 Seller, Madrid, Barcelona.

7.114 Madrid.

8.906 Madrid.

10.819 Madrid, Alcoy, Valencia.

13.927 Madrid, Huelva.

17.763 Barcelona.

22.349 Tarrasa, Barcelona, Bilbao.

26.294 Albacete, Madrid, Valencia.

26.958 Alcoy, Barcelona, Santander.

30.572 Madrid, Guecho.

33.708 Madrid.

34.093 Madrid.

35.357 SAN SEBASTIAN, Huelva, Reus.

35.556 Pamplona.

36.400 Barcelona, Murcia, Zaragoza.

38.055 Barcelona.

38.423 Barcelona.

39.795 Coruña.

CON 500 PESETAS

DECENA

49.74

CENTENA

397 953 749 694 356 583 111 972 888 218 207  
587 779 407 798 613 249 715 170 864 260 741  
241 971 465 309 524 539 873 883 391 561 952  
500 733 151 187 319 208

MIL

000 983 395 927 478 735 264 128 847 913 795  
155 194 306 313 161 147 439 948 516 153 978  
888 914 815 467 456 029 241 738 132 207 867  
584 565 481 966 430 743 354 970 731 735 751  
766 266 053 259 149 189 626 032 844 261  
622 896 302 137 830 509 925

DOS MIL

899 793 946 243 977 337 323 862 623 795 932  
264 956 731 753 084 967 015 372 617 151 816  
870 332 518 114 917 427 561 726 466 277 636  
853 001 336 420 526

TRES MIL

072 134 680 244 411 872 095 449 914 531 088  
883 579 174 943 782 334 734 036 617 834 798  
066 085 724 792 155 308 365 444 935 129 242  
210 975 232 820 704 198 989 743 427 913 279  
040 254 930 813 990

CUATRO MIL

567 093 490 744 661 149 092 826 758 667 002  
432 259 182 884 983 272 570 788 623 466 369  
620 434 045 880 833 684 488 311 791 849 803  
572 442 507 299 708 992 264 291 553 811 839  
639 271 578 913 731 407 353 102

CINCO MIL

082 047 838 452 128 331 608 456 433 262 542  
162 832 987 087 077 668 974 046 198 701 006  
065 155 428 585 560 780 649 504 786 966 005  
877 861 201 196 195 988 362 695 240 601  
839 188 116

SEIS MIL

857 208 475 288 403 385 809 785 068 718 223  
740 804 193 979 843 848 836 899 693 416 405  
205 312 959 352 212 548 982 148 296 378 609  
716 291 416 167 143 141 795 334

SIETE MIL

337 910 255 821 599 837 369 961 904 081 936  
402 122 116 196 128 668 238 054 260 739 106  
066 508 454 493 038 658 576 626 068 432 080  
901 230 135 269 292 819 858 287 378 795 123  
320

OCHO MIL

759 946 879 527 465 336 041 258 538 339 422  
907 812 898 354 236 038 018 490 565 645 143  
748 265 188 121 808 729 448 049 396 978 519  
137 628 348 925 778 466 648

NUEVE MIL

069 727 393 947 211 497 990 281 121 034 959  
572 568 373 099 686 304 431 068 043 511 159  
030 002 586 017 960 807 911 861 228 055 013  
040 559 199 998 768 826 414 713 800 583 978  
761 726 482 874 292

DIEZ MIL

724 424 349 405 000 716 030 950 077 126 136  
463 275 970 162 865 163 086 040 731 694 051  
101 648 206 633 432 416 059 482 802 386 571  
981 684 905

ONCE MIL

236 885 565 269 476 984 887 508 505 185 218  
381 968 490 047 619 008 064 068 160 936 894  
244 052 735 215 245 785 507 585 101 234 911  
668 257 430 514 842 135 266 152

DOCE MIL

551 091 207 739 355 522 538 054 104 200 906  
613 435 901 027 346 018 334 699 137 595 794  
713 030 660 580 584 590 683 797 080 742 266  
721 562

TRECE MIL

703 652 031 876 782 539 243 997 459 696 288  
479 938 661 188 420 092 538 476 240 076 373  
421 825 755 550 296 267 987 862 013 369

CATORCE MIL

015 260 744 299 408 711 865 328 977 663 648  
804 750 974 889 324 433 754 147 453 320 515  
812 028 089 782 960 777 319 106 409 677 810  
468 395 642

QUINCE MIL

827 990 647 749 134 310 848 096 197 377 238  
035 123 479 007 355 908 584 222 743 821 843  
481 686 192 194 209 384 706 500 258 036 807  
825 292 970 657 582 442 833 903 578 787 763  
398 540 457 404 637

DIECISEIS MIL

603 925 010 946 375 849 363 041 802 881 536  
839 368 040 209 997 800 256 645 437 193 566  
920 110 562 647 708 117 011 226 524 952 842  
723 764 457 684 229

DIECISIETE MIL

848 753 945 124 418 987 922 171 234 931 512  
093 289 995 412 506 226 131 741 667 169 833  
938 081 139 038 553 393 914 107 311 387 657  
063 449 652

DIECIOCHO MIL

982 648 909 794 905 284 213 756 070 203 021  
143 411 126 750 546 964 679 226 380 731  
959 349 558 372 153 990 873 242 331 774 894  
430 387 431

DIECINUEVE MIL

814 805 522 970 684 149 133 504 674 884 645  
687 502 347 793 928 056 728 585 923 998 024  
396 962 759 690 640 123 812 818 816 738 666  
410 843

VEINTE MIL

712 278 372 231 626 655 313 428 475 245 420  
810 846 259 718 934 060 238 332 791 255 245  
792 827 140 071 083 334 803 613 679 330 455  
536 190 734 217 530 499 515

VEINTIUN MIL

317 245 339 707 778 915 263 879 347 433 136  
685 470 000 491 974 414 903 655 815 091 659  
826 252 232 806 259 663 948 930 274 474 933  
960 484 839 128 610 585 376 368 636 422

VEINTIDOS MIL

911 888 573 431 974 672 385 497 887 980 239  
229 523 684 777 192 712 067 745 761 933 776  
516 339 415

VEINTITRES MIL

028 622 758 762 246 583 022 742 719 502 925  
634 012 549 321 893 079 513 908 284 525 031  
985 952 655 987 537 760 859 310 205 499 678  
882 602 188 322 899

VEINTICUATRO MIL

291 819 011 210 132 427 137 261 244 904 616  
164 608 529 940 706 286 319 245 494 547 223  
119 818 713 233 949 244 552 642 964 255 209  
355 618 416 493 878 724 414

VEINTICINCO MIL

680 255 493 143 864 769 532 976 954 855 356  
598 105 062 209 049 172 289 038 997 813 810  
534 619 420 841 872 874 533 260 913 526 184  
206 790 229 044 036 648 415 280 436 908 080

VEINTISEIS MIL

891 566 865 282 693 931 521 753 721 837 859  
528 507 240 154 411 553 079 441 434 486 105  
132 979 944 983 171 412 632 956 337 052 393  
519 980 816 083 706 151 548 585 990

VEINTISIETE MIL

128 395 028 765 238 145 534 093 077 819 514  
124 794 868 884 867 817 540 702 125 776 618

23 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

**En el Gobierno civil****El nuevo patronato provincial para la protección de animales y plantas**

Ayer se facilitó a la Prensa en las oficinas del Gobierno civil una nota oficial conteniendo los nombres de las personas que han de constituir la Junta para la Protección de animales y plantas. Dicha nota es la siguiente:

«Se ha recibido en el Gobierno civil una real orden del Ministerio de la Gobernación aprobando la constitución del Patronato provincial para la protección de animales y plantas de Guipúzcoa, en la forma siguiente:

Presidente, señor gobernador civil. Vocales: señor conde de Casa Miranda, como representante de la Asociación Protectora de Animales y Plantas de San Sebastián.

Don Enrique Arrieta, sacerdote. Don Faustino Abalde, representante de la clase media.

Don Serafín Díaz González, obrero. Don Venancio Recalde, subdelegado de Veterinaria.

Don Manuel Gómez Fontoya, catedrático de Agricultura del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Guipúzcoa.

Doña Julia Teresa Silva, inspectora de Primera Enseñanza.

Don Leopoldo Quiroga, representante de la Prensa local.

Don Nicolás Canalejo Iriarte, comandante jefe de la Guardia civil.

Don Vicente Ruiz Gómez y Velasco, ingeniero agrónomo.

Don Melchor Balda Galarraga, subdelegado de Farmacia.»

**EL GOBERNADOR, AUSENTES**

Ayer por la mañana salió en el automóvil del Gobierno civil el señor Chacón.

Según comunicó a los periodistas a la hora de hacer la información, el secretario del Gobierno civil señor Ponzoa, el señor Chacón había ido a Burgos y a Madrid, para asistir a la boda de un sobrino suyo y resolver algunos asuntos particulares.

El gobernador civil estará de regreso hacia el 28 del actual.

**LA REVISTA ANUAL**

Se ha enviado al «Boletín Oficial» de la provincia, para su inserción en él, una circular en la que se recuerda a los reclutas que, aun sin haber estado en filas se hallen sujetos al servicio militar, la obligación en que están de pasar la revista anual antes de que termine el año en curso.

**REUNION AUTORIZADA**

Por el Gobierno civil se ha autorizado la reunión del Sindicato de obreros metalúrgicos, de Elgoibar, para el día 26 del actual, a las nueve de la noche.

**Novios - Forasteros**

Inalterables y artísticos retratos de boda, tendrán en la fotografía de Eugenia Figueras, en Rentería, frente a la fábrica de galletas Olibet.

Bonitas postales desde cinco pesetas la media docena.

**Dr. Benito Petschen**

Partos y enfermedades de la mujer. Medicina general. Rayos X. Consultas: Peña y Gofí, 15. De 3 a 5. Teléfono 1-22-07. «Villa Arcadia» (Antiguo), de 5 a 7. Telf. 1-27-61.

**Se alquilan**

en el barrio de Comporta (Venta-Berri) una barraca de 15 m. largo y 9 m. ancho, 50 ptas. mes.; un piso segundo en el número 41, con tres cuartos y sala, 40 pesos; otro segundo en el 39, con cocina y dos cuartos, 15 ptas. mes. - F. Calbetón, 18, primero.

**SECRETAS PIEL VIAS URINARIAS**

**Dr. J. SENRA**

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la Profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7. Príncipe, 51, 1.

**Se vende**

carril en muy buen uso, de 14 y 16 kgs. metro lineal. Razón: Venancio Ostolaza, 31 de Agosto, 5.

**R. Sáenz Alonso**

OGULISTA

Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6

POULEVARD, 44, tercero.

**Se liquida**

una partida de muebles, dos meses de uso; hay buen surtido y muy barato.

San Martín, 48. - San Sebastián

**Automóvil americano**

Conducción interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Condución interior 6'60, dos puertas, cinco asientos, nuevo, sin matricular, dos ruedas repuesto, toda garantía, vendo menos precio coste. Documentos a la vista, sin intermediarios. Calzada de Eguía, 5 (cochera), todos los días, de 10 a 12.

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

20 de Octubre

## Sucesos en la provincia

### EN CESTONA

Un hombre electrocutado. — Dicen de estona que en ocasión de dirigirse a su casa, caserío «Pinchón», del barrio de Aizarna, el obrero de 37 años José Urbietartija, casado y con dos hijos, luego de haber pasado el día trabajando en una mina de Erchin, alto de Aizarna, tropezó con un cable de alta tensión, que había caído, y pereció electrocutado.

El Juzgado instruye las diligencias de rigor.

### EN ANDOAIN

Camioneta abandonada. — Participa el alcalde de Andoain al gobernador que, por órdenes de la Guardia civil de Usurbil, fue encontrada una camioneta abandonada en una carretera.

El vehículo estaba matriculado con el número 1.497 de Zaragoza.

La camioneta presentaba la falta de neumático en la rueda posterior derecha.

En la Alcaldía está recogida la camioneta a disposición de su dueño.

### EN TOLOSA

Un hombre muerto. — En las obras de la recogida de basuras que el Ayuntamiento de Tolosa realiza para aumentar el caudal de la regata «Hernilde» ocurrió ayer mañana un sensible accidente, que costó la vida a un hombre.

Ocupados en los trabajos de canalización se hallaban varios obreros, a las órdenes de un capataz, y al mediodía, para partir una roca, colocaron dos barrenos. Al encender las mechas, los obreros se retiraron.

Al poco hizo explosión uno de los barrenos, y como tardara en hacerlo el otro, el obrero Antonio Iñurrieta, de 23 años, el más decidido de todos, se acercó para conocer las causas por las que el barreno no había hecho explosión. Y cuando estaba examinando el barreno éste hizo explosión, y los cascotes alcanzaron en plena cara a Antonio, que quedó muerto en el acto.

El juez ordenó el levantamiento y traslado del cadáver al cementerio de Hernialde, en cuya término ocurrió la desgracia. —Arraiza.

## BUSCAMOS

representante para San Sebastián y pueblos no comprometidos de la provincia para nuevo producto alimenticio de gran venta y diario consumo, y grandiosa máquina de escribir vendible a pequeñas cuotas semanales. Negocio de formidable éxito.

Apartado de Correos 335.—Barcelona.

## PUBLICIDAD DEL NORTE

Fuenterrabía, 3. Tel. 14652



Delegación de ESTAMPA para Guipúzcoa y Navarra. Suscripciones y anuncios: Sección económicos por palabras, 0'50 palabra

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

SAN MARTIN, 29, 4.º izquierda

22 de Octubre. Número 125

## EL MEDICO DE LAS LOCAS

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

Para Rittner esta frase natural no tenía más que una interpretación:

«Asesine a la madre y a la hija».

— De manera, que debo suprimir a las dos—seusaba el doctor. — ¿Cómo ha podido recibir su plan una modificación tan grande? — ¿Qué ha pasado en Nueva York? Algo grave, sin duda... pero, ¡no es nada cortar de repente dos existencias! La madre, sí; su estado me disculpaba; pero la hija... por otra parte, yo veo el peligro, no la recompensa... y, precisamente cuando trato de escapar de París, debo echar sobre mis hombros tal responsabilidad? — Para qué? — hay más que dejarlas morir? Juana se acaba lentamente; la hija tardaría algo más, pero al fin y al cabo...

Durante este monólogo encendió una bujía, aplicó a su llama la carta de Fabricio y la quemó diciendo:

— Regla general: no debe conservarse ningún papel que pueda comprometer en momentos críticos.

Y redujo a cenizas el papel.

Rittner no había recibido todavía ninguna propuesta respecto de la casa, por más que había repartido numerosos prospectos, y disponiese a salir para hacer imprimir otros, cuando le avisaron que un joven desconocido le aguardaba en

## NOTICIAS

CENTRO MADRILEÑO.—El sábado y domingo tuvieron lugar en este Centro las anuncias veladas benéficas, las cuales obtuvieron un rotundo éxito, tanto en la organización como en la representación, en la que obtuvieron muchísimos aplausos las señoritas Antonia Riveiro, Marielu y Pilar Antofanzas, en los papeles de Juana, María y Petra, respectivamente, pues estuvieron a igual nivel, así como los señores Mario, Carmelo, Villastrigo, Luna, Galarza y Joaquín Gutiérrez, que hicieron una verdadera representación, mereciendo también aplausos todos cuantos en ella tomaron parte.

Convocatoria.—Se convoca a una reunión a los que actuaron en las últimas funciones, para que acudan hoy a las ocho de la noche al lugar de costumbre.

Caridad.—También se pone en conocimiento de todos aquellos que deseen dar algún donativo para los damnificados, que la lista quedará cerrada el sábado por la noche.—*El secretario.*

### Mermeladas Ulecia Sabrosas, muy exquisitas

REGISTRO CIVIL.—Nacimientos: Josefina López Fernández, Angel Oca Aparicio, José Aramburu Eizarna, Carmen Vidal Pérez, José Martiarena Goya, Alfredo Tamayo Ibarreta, Arturo Tamayo Ibarreta, María Echave Ayestarán, María Olarra Olazaguirre, Enrique Caballero Castellanos y Vicentiano Rezola Vicente.

Defunciones: Antonia Bengoechea Bengoa, Eugenia Muñagorri Altuna, Josefina Irazusta Picavea y Eduardo Barragué Barca.

## ZOTAL

Gura las enfermedades del ganado, árboles y plantas.

LABORATORIO ZOTAL.—Sevilla

PUERTO DE PASAJES.—Ayer hubo en este puerto el siguiente movimiento de buques:

Entradas.—Vapor «Fonsac», de Burdeos; vapor «La Rochefoucauld», de Newport; vapor «Caruso», de Avilés; vapor «Asunción», de arribada; vapor «Sarnia», de Inglaterra.

Salidas.—Ninguna.

JUECES Y REOS.—El Tribunal de Derecho de esta Audiencia ha dictado sentencia conforme a lo solicitado en la vista del juicio oral por el letrado don José María de Paternina, defensor del encausado José Agustín Yerre, absolviéndole libremente del delito que fué acusado por el ministerio fiscal, declarando de oficio las costas procesales.

BOLETIN METEOROLÓGICO.—Día 22 de octubre:

Altura barométrica: 9 mañana, 7578; 7 tarde, 7592.

Temperatura: máxima, a la sombra, 172; mínima, 900.

Humedad: 9 mañana, 79; 7 tarde, 88.

Tensión del vapor de agua: 9 mañana, 8'; 7 tarde, 11'2.

Dirección: velocidad en 24 horas, 70 kilómetros; 9 mañana, S.; 7 tarde, NO.

el salón, al mismo tiempo que le entregaban una tarjeta en que el médico leyó: «Jorge Vernier, de la Facultad de París».

— Que aguarde un instante.

Este nombre nada le decía; y, en efecto, a los pocos instantes, el doctor se presentó en el salón, encontrándose con el amado de Edmée.

— Es al doctor Rittner a quien tengo el honor de saludar?

— El mismo, caballero.

— Me dirige a usted una lumbrera de la Ciencia, que fué mi profesor: el doctor V...

— En efecto, he tenido el honor de saludarlo varias veces.

— Pues bien, mi antiguo profesor ha recibido una nota en que se le comunicaba que usted celebra su establecimiento.

El médico de las locas contuvo apenas un movimiento de alegría... ¡Por fin se presentaba un comprador!

— Ciertamente—dijo— asuntos de familia reclaman mi presencia, y cedo la casa en la que no podría en algún tiempo ejercer la debida vigilancia.

— Permitame visitar su establecimiento, y, si me conviene y sus pretensiones son moderadas, trataremos después, según el juicio que de él haya formado.

— Nada más natural; yo mismo le serviré de guía.

— Se lo agradeceré.

— Un momento. Ante todo llamaré su atención sobre una línea del prospecto que aquí le trae. Circunstancias particulares me obligan a no admitir trato que no sea satisfecho al contado.

— Pierda cuidado, caballero; si compro, será usted pagado con una letra a la vista sobre una de las casas más importantes de París.

Rittner no podía esperar respuesta más satisfactoria, y sin tardanza le enseñó algunas dependencias de la casa, varias celdas del piso bajo y

CLUB RECREATIVO ANTZIAK.—Resultado de los partidos del campeonato de ping-pong jugados ayer: Amilibia-Aristizábal, 50-39; Fernández-Aristizábal, 50-30.

Puntuación: R. Amilibia, 2; F. Arancegui, 2; A. Aristizábal, 2; J. Fernández, 1; J. Luisa, 4; H. Martiarena, 1; J. M. Aramberri, 0; Cauquial (J.), 0.

Se ruega a D. M. Igareta pase por la secretaría del club para enterarse de un asunto que le interesa.—*La Directiva.*

ACADEMIA DE LA LENGUA.—Las próximas sesiones de esta Corporación tendrán lugar en el Palacio de la Diputación provincial de Guipúzcoa los días 25 y 26 del corriente, a las cuatro y media de la tarde y diez de la mañana respectivamente.

## BUENECHEA Y HERNANDO

Especialidad en modelos de cristal y porcelana para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 (parte vieja)

TELEFONOS DE LA VOZ  
Dirección y Redacción ..... 10-989  
Administración y Talleres ..... 10-024

## Del Municipio y de la ciudad

### NO HAY PLENO EXTRAORDINARIO

El alcalde señor Beguiristain, nos dijo ayer, que se había convenido en suprimir el Pleno extraordinario de que nos habló días pasados, en vista de la proximidad de los plenos ordinarios, que están anunciados para los días 29, 30 y 31 del actual.

### EL TURISMO AMERICANO

Ayer visitó al alcalde el diputado provincial y alto funcionario de la Compañía Transatlántica, don José Egaña, quien fué a comunicarle los planes que abriga la Compañía para el verano de 1929, en relación con los viajes que desde América e Inglaterra hará a San Sebastián el hermoso transatlántico de turismo «Reina María Cristina».

### UNA REUNION INTERESANTE

En la Alcaldía se celebró ayer mañana una reunión de propietarios de terrenos de las márgenes del Urumea, en el valle de Loyola, para tratar acerca de la expropiación de dichos terrenos y de realizar durante el invierno próximo las obras de relleno y construcción de la Avenida que ha de conducir a la «Ciudad de los Deportes».

## Doctor L. MARTIN SANTOS

Jefe del Centro Quirúrgico Militar  
Prim, 43, 1.º—Horas de 3 a 5

## Ultimas cotizaciones

\* \* \* registradas \* \* \*

## Las Bolsas

Bolsa de Madrid      Bolsa de París      Bolsa de Bilbao

FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS	
Interior 4 %	Exterior Español 4 %	Exterior Español 4 %	Deuda Francesa 5 %	Deuda Francesa 5 %	Deuda Francesa 5 %
89,15	84,15	84,15	65,05	79,10	79,10
96,00	105,70	105,70	71,20	110,20	110,20
105,90	95,62	95,62	114,00	108,80	108,80
102,90	94,75	94,75	103,00		

ACCIONES		ACCIONES		ACCIONES	
Banco de Bilbao	Banco de Francia	Crédit Lyonnais	Norte de España	Pirottoord	De Beers
2.100,00	4.000,00	2.520,00	6.450,00	1.650,00	404,00
1.915,00	3.655,00	1.200,00	6.450,00	573,00	573,00
Soto v. Aznar	Urquijo Vascong.	Naviera Mundaca	Guipuzcoana	Vascongada	Marítima Nervión
60,00	60,00	75,00	350,00	680,00	190,00
Unión	Urkuladuna	Construtora Naval	Hidroeléctrica Ibérica	España	850,00
190,00	190,00	770,00	241,00	855,00	855,00
P. C. del Norte	F. C. del Norte	Constructora Naval	Hidroeléctrica Ibérica	Unión	240,00
619,00	619,00	770,00	241,00	855,00	855,00
M. Z. A.	Vascongados	Minera Dicido	Unión	60,00	60,00
800,00	800,00	650,00	650,00	150,00	150,00
Santander-Bilbao	Atos Hornos	Minera Sierra Menera	Explorativos	1.400,00	1.400,00
640,00	173,00	650,00	190,00	120,50	120,50

23 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

ABRIGOS y trajes para caballero y niño. Vicente Almeida y C. - Pescadería, n.º 12.

ACADEMIA de corte con práctica de taller. San Marcial, 7, bis, cuarto derecha.

ALMONEDA de camas, colchones, lavabos, armarios de luna comedor-sala y demás enseres. Marina, 5, tercero.

ALMONEDA de 10 armarios, comedor, gabinetes, mesas escritorio y piano. Razón: Peñaflorida, 40. Artículos de viaje.

ALMONEDA PERMANENTE. Para amueblar bien y barato, dirigirse a esta casa. Surtido en muebles baratos, nuevos, usados. Iñigo, 12.

ALMONEDA. Venta comedor y dormitorios completos, o traspaso piso. De 9 a 12 y de 3 a 6. Easo, letra I, tercero derecha.

ALMONEDA verdad con urgencia de todos los muebles y enseres de un piso. San Bartolomé, 42, primero.

ALQUILo a caballero, amplio gabinete exterior, amueblado, con ascensor y baño. Informarán en esta Administración.

ALQUILo en casa seria y tranquila 2 o 3 gabinetes, con o sin muebles; cocina, ascensor y cuarto baño. Zabaleta, 26, sexto.

ALQUILo hermosa vivienda nueva, 4 habitaciones, cocina, todo exterior y muy soleado, 55 ptas., con terreno. Informarán esta Admón

ALQUILo magnífico piso sin muebles. Salamanca, 11, segundo.

ALQUILo piso cuarto amueblado, temporada invierno, céntrico, soleado, ocasión, 75 pesetas. Vergara, 9, comestibles.

ALQUILo pisos barrio Loyola, tranvía puer- ta, capaces para 8 camas, baño, cocina, renta 50 y 40 pts. Razón peluquería Chominenea

ALQUILo pisos. Gloria, 1, esquina Miracruz; ascensor, baño, 100 pesetas, cuarto independiente; entresuelo, 30 pesetas.

ALQUILo piso cuarto casa nueva, buen sol, ascensor, cuarto baño, 95 pesetas. Local industria Usandizaga, 24, portero.

ALQUILo planta baja muy espaciosa, propia para almacén o garaje, y bodega con rampa de bajada. Amando Mateo, Usandizaga, 29.

ALQUILo planta baja con bodega, en la calle Oquendo. Informarán: P. de Andrés, Oquendo, 14, peluquería.

AMA desea criar para su casa, leche de cuatro meses. Informarán Paseo Colón, C. 3.º B

ANILLOS de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares oro ley y los mejores precios. Relojería Estivill, Vergara, 8.

ATENCIÓN. Compra-venta de muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. La tienda que más barato vende. Iñigo, 12.

BICICLETAS, la insuperable «Halcon Hispania». Líquido desde 100 pesetas, completísimas. Prim, 18.

COSECHEROS de sidra: Pueden ver trabajar Prensas Zuazo a motor en Azcoitia, Astigarraga, Hernani e Irún. Verán sus ventajas.

CONFECIONO toda clase de pieles, abrigos, reñards, echarpes, pieles, adorno medido. Isabel la Católica, 14, primero.

GOZ. PRO botellas usadas de anís, cofiac, sierra, sifones, gaseosas, lejía, champán, vino, etc. Hernani, 8, bodega. Tel. 1-36-68.

COMPRO "autos" a peso. Birmingham, letra J, quinto izquierdo. Por escrito o personalmente.

DESEO piso entre Bulevar y Buen Pastor, soleado, con 4 ó 5 habitaciones, renta 100 a 150 ptas. Ofertas a F. S., esta Admón.

DESEO 4.000 ptas. para colocar en 1.º hipoteca en fincas rústicas, con buen interés. Agencia Alcalde, Guetaria, 19.

DESDE 7.000 pesetas a 24.000 vendo casitas de campo, con bastante terreno, pero al contrario. T. Illarramendi, Hernani.

DESPERTADORES de bolsillo, pared y sobre-mesa, centenares de formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

DICCCIONARIO "Espasa" a precio c. ocasión. En Clurruga, 13, viuda de Baroja y sobrinos.

DINERO toda clase de cantidades se desea colocar al 5 1/2 sobre fincas urbanas. Razón: Juan Aguirre, Clurruga, 6, tercero.

DOY por 100 ptas. 2 butacas, 1 mesilla noche, 1 cama, estado nuevo y 1 mesa tocador con espejo, usada. Viteri, 36, 6.º Rentería

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0,90 todo. Nay, S. Lorenzo, 12.

FAJAS Madame X, todo caucho, para adelgazar, para señoritas y caballeros. Urbieta, 9 y Miracruz, 2.

GANJA. Traspaso negocio en buenas condiciones, en sitio céntrico, poco capital. San Bartolomé, 11, primero informarán.

HABITACIONES. Se alquilan junto mercado Brecha, derecho cocina. Informarán: San Marcial, 11, primero.

HACEN FALTA empapeladoras en "La Suiza Española", Moraza, 3.

HACE FALTA aprendiza adelantada en el taller de sastrería. Aldamar, 34, quinto izquierdo.

HAGEN FALTA aprovechantas adelantadas para ropa blanca. Loyola, 21, cuarto, izquierdo.

HACEN FALTA aprovechantas y aprendizas para trincheras. Urbieta, 42, tercero izqda.

HACEN FALTA buenas maquinistas de trincheras. Eguía, C, segundo, núm. 1.

HACEN FALTA buenas obreras para hacer trincheras en su casa, sabiendo coser para taller. G. Echáide, 8, y San Marcial, 3.

HACE FALTA chica formal, que sepa bien de cocina. Sueldo, 60 ptas. Inútil sin buenas referencias. Inform. esta Administración.

HACE FALTA guillotina y encuadernador para imprenta de la provincia. Razón en esta Administración.

HACE FALTA mujer o muchacha para servicio de casa. Antecedentes inmejorables. Dirigirse: Valverde. Pasajes-Ancho.

HAGEN FALTA oficiala de trincheras y una aprendiza para recados. Calle Príncipe, 44, cuarto.

HACE FALTA oficial zapatero en la zapatería de Hilario Uriarte. Ermua (Vizcaya).

HACE FALTA una buena aprovechanta de sastre. Calle Príncipe, 31, tercero.

HUESPEDES tomaría en pensión o cedería el piso amueblado. San Martín, 42, bajo informarán.

LIMPIO trincheras a 5 ptas., de niño a 4, dejó como nuevas y entregó al día siguiente. Usandizaga, 29, quinto A.

MAQUINAS de coser y bordar, nuevas y de ocasión. Máquinas para hacer medias, jerseys, etc. San Martín, 6.

MALETAS, baúles, maletines, neceser, sombrereras, portamaniños. Todas calidades. Precios económicos. Elcano, 6. "El Candado."

MERKIENA. Muebles de todos estilos. Ventas al contado y a plazos. Urbieta, 4.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill, Vergara, 8.

OCASIÓN. Se vende acordeón de dos hiladas, seminuevo. Hernani, 29, quinto izquierdo.

OCASIÓN. Vendo dos camas nuevas, poco uso. Calle Easo, 19, segundo izquierdo.

OFRECESE ama, leche de cuatro días, para criar en su casa. Informarán en esta Administración.

PAGO a altos precios alhajas antiguas y modernas. Papeletas Monte Piedad, oro, plata, platino y dentaduras. Legazpi, 9, tienda

PASTELERO se ofrece para dentro o fuera de la capital. Razón: Iparragirre, 2, tercero izquierdo.

PELLIZAS para caballero. Vicente Almeida C. - Pescadería, núm. 42.

PERDIDA alfiler broche oro diamantes perla falsa. Aldamar, Bulevar y Concha. Gratificarse devolución Aldamar, 28, primero.

PERDIDA carterita con 25 ptas., desde Alameda a la calle Fuenterrabía. Se ruega entrega por ser persona necesitada. Salud, 12, 3.º

PERDIDA cartera militar con dinero y documentos, desde Alto Capuchinos a Rentería. Gratificará entrega Valverde. Pasajes.

PERDIDA de paraguas de señora, puño cabeza cisne, en tranvía Gros. Gratificarse entrega en esta Administración.

PERDIDA de un imperdible de oro con piedras. Se gratificará su entrega en esta Administración.

PRECISO profesor francés de ocho a nueve noche. Escribir a esta Administración iniciales J. L.

PISO inmejorable situación, todo confort, alquilo amueblado 150 pesetas mes; otro mayor. Salamanca, 11, segundo.

POR AUSENCIA se venden 4 camas completas colchón almohada, en 50 pesetas. Darán razón en esta Administración.

POR AUSENCIA traspaso mercería baratísima, con pequeña vivienda. Informarán calle Fuenterrabía, 13, segundo.

ROBOS, incendios, etc., evitarse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados. Fuenterrabía, 6, segundo.

SE ALQUILA bodega clara, calle Aldamar. Razón en esta Administración.

SE ALQUILA gabinete amueblado para dormir o con derecho cocina, tiene ascensor y baño. Usandizaga, 4, segundo izquierdo.

SE ALQUILA gabinete y alcoba, sin amueblar. Autonomía, 4, primero, dcha.

SE ALQUILA hermoso local, y pisos a 55 pesetas, en la calle de Autonomía. Informarán en el número 13, primero D.

SE CEDEN una o dos habitaciones aireadas, derecho cocina, a personas serias. Razón: 31 de Agosto, 7, segundo, derecha.

SE DA VUELTA trajes caballero, especialidad gabanes. Calle Easo, 19, segundo.

SE DESEA aprovechanta de sastra. General Arteche, 4, quinto, C.

SE DESEA piano en buen uso, económico, se guardará reserva. Dirigirse a F. Z. a Villafranca de Oria.

SE DESEA tienda de comestibles. Informarán Zubietza, 3, tercero.

SE LIQUIDAN todas las existencias de tienda comestibles y se vende las estanterías del mismo y básculas. Aguirre Miramón, 5.

SE LIMPIAN y planchan trincheras a 5 pesetas. Se sirve a domicilio. Teléfono 14.915. Easo, 12, quinto izquierdo.

SE LIMPIAN trincheras y trajes caballero, desde 4 ptas., y se planchan a 2 ptas. Legazpi, 7, 5.º Zubietza Hnas. Teléfono 13.162.

SE NECESITAN chicas pjara trabajar en trincheras. Usandizaga, 7, primero izquierdo.

SE NECESITAN aprovechanta y aprendiza de sastre. Paseo Colón, 19, primero, izqda.

SE NECESITA chica joven para servir matrimonio. General Primo Rivera, A, cuarto, derecha.

SE NECESITA una muchacha para un buen bar. San Martín, 68. bar.

SE OFRECE joven de 22 años para matarife o ayudante de carnicería. Dirigirse: Easo, 19, cuarto derecha.

SE TRASPASA piso amueblado, buen sol, o se venden todos los muebles, a precio económico. Razón Usandizaga, 21, portero.

SE VENDEN camas y varios muebles. Moraza, 15, primero.

SE VENDEN dos camas, lavabos, mesillas de noche y tres aparatos de luz en buen uso. Informarán Fuenterrabía, 6, segundo.

SE VENDE buen piano para estudio, barato. Pedro Egaña, 8, primero izquierdo.

TOMARIA un huésped, casa tranquila, hermoso gabinete, buen frato, económico, baño, ascensor. Iparragirre, F. cuarto.

TOMARIA 2 huéspedes estables, pensión 4 ptas., o cedo gabinete soleado a señora, caballero o 2 personas mayores. Urbeta, 36, 3.º

TRASPASO bar cerca Brecha y Pescadería, y vendo casa de 18 viviendas en Hernani a mitad del precio de coste. Mardura.

TRASPASO negocio de positivos rendimientos en el centro población, por no poder atenderlo. Agencia Alcalde, Guevara, 19.

TRASPASO urgente por no poder atender hermosa granja a 100 kilómetros. S. S., buenas condiciones. Buen Pastor, 7, bajo; de 6 a 8.

TRAJES azules, buzos y bombachos. Vicente Almeida y C. - Pescadería, núm. 12.

TRINCHERAS. Lo más interesante en precio y calidad, recuerde esta dirección: Sánchez, Isabel la Católica, núm. 9.

URGE vender muebles piso y se alquila a matrimonio solo o madre e hija, 45 pesetas. San Marcial, 22, zapatero.

VIVIENDAS pagaderas en 30 años, las construye el Banco de Ahorro y Construcción Tomás Carasa (Alegorrieta). Tel. 4.061.

VENTA de un gabinete y ocho sillas y sillón para comedor o despacho. San Marcial, 13, tercero, letra A.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, martes de moda, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero (a remonte), Juricó y Zumeta contra Lasa y Zabaleta. Segundo. (a palo), Azurmendi I y Lejona contra Gallarta III y Quintana III.

FRONTON DEL URUMEA.—Grandes partidos de pelota a cesta-punta para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, Rentería y Modesto contra Astigarraga y Chacartegui. Segundo, Motrico y Elola contra Navas. Tercero, Urtzia y Arrate contra Ondarribas hermanos.

GRAN CASINO.—A las siete, gran recital de guitarra por el emblemático concertista Francisco Calleja y proyección de la comedia del programa Universal "Repique de tacones", por Glenn Tryon y Patsy Ruth Miller. De seis y media a siete y media de diez a diez y media noche, concierto sinfónico por el sexteto Gaudí. A las diez y media, la película cómica en dos partes "Ingenuo y campesino" y la comedia "Repique de tacones".

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Despedida de la compañía dramática argentina de Camila Quiroga. A las seis y media y a las diez y media noche, estreno de la comedia en tres actos, original de Francisco E. Collazo y Torcuato Insaurralde. "Mi prima está loca..."

SALÓN MIRAMAR.—Sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media y a las diez y cuarto noche. "Paramount 24", "Caballos y caballeros" y "Esposas modernas", seis partes.

TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.—Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Vida de una actriz", siete partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y media noche. "Hermanos de armas", seis partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cinematógrafo continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Encyclopédia Pathé 2" y "¿Cómo se corta el jamón?", seis partes.

TAVERNE BASQUE.—Todos los días, de siete a nueve y de once a cuatro de la madrugada, aperitivo-tango y souper-dansant,

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

# La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas;  
6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO  
DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 me-  
ses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO:  
3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.  
EN AMÉRICA DEL SUR, los mismos pre-  
cios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS: núm. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: «VOZ»

## Crónica alavesa

### La construcción de un aeropuerto de la línea aérea en Vitoria

#### El primer premio de la Lotería

VITORIA, 22 (23'30, n.)—Ayer se verificó el sorteo de mozos del actual reemplazo, que han de prestar servicio en África.

Entraron en el sorteo 261 mozos, de los cuales 71 han de ir a Marruecos.

#### EL AEROPUERTO DE VITORIA

El alcalde de Vitoria hablando con los periodistas les manifestó que había regresado de Madrid el concejal señor Mendoza, quien trae buenas impresiones, después de sus entrevistas con el aviador señor Ruiz de Alda, acerca del establecimiento en Vitoria de un aeropuerto de la línea aérea que se trata de establecer entre Madrid y París.

Agregó que él se entrevistará con el presidente de la Diputación para tratar de las obras de construcción del camino que ha de conducir al aeródromo.

#### LA LOTERIA

El primer premio del sorteo de la Lotería verificado hoy, ha correspondido a Vitoria, al billete número 2.447.

Este billete, así como algunas centenas y aproximaciones, se han vendido en la Administración situada en la planta baja del Hotel Quintanilla, regentada por las señoritas Fister.

Estas señoritas ignoran quiénes son los poseedores de los décimos del billete del «gordo».

#### MUERTE SENTIDA

En Santa Cruz de Campezo ha fallecido don Félix Zaldívar, vicepresidente del Consejo de Administración de la Cooperativa de Electricidad y persona que gozaba de generales simpatías en Vitoria.

Su muerte ha causado gran sentimiento.

Mañana se celebrará el entierro, que seguramente constituirá una gran manifestación de uolo.

#### Teatro Victoria Eugenia

### Hoy se desnuda Camila Quiroga, estrenando "Mi prima está loca"

El camerino de Camila Quiroga quedó convertido ayer en un vergel. Celebraba la eximia actriz argentina las funciones de su beneficio y sus admiradores la ofrecieron presentes canastillas de flores.

Hoy se despide la Compañía. A buen seguro, si ayer fué el público a tributar su homenaje a la primera figura, hoy acudirá para demostrar a todos los excelentísimos comediantes la admiración que han despertado entre los donostiarras.

Para despedida ha elegido la empresa artística una obra tan divertida como "Mi prima está loca", original de Francisco E. Collazo y Torcuato Insausti.

Camila hace una creación. Y toman parte todas las primeras figuras de la Compañía. Olarra tiene un papel de gran comididad.

El público, que ha seguido con tanto interés la actuación brillante de la Compañía Quiroga, tributará hoy a los excelentes artistas una despedida cordial. La despedida entusiasta a que se han hecho acreedores.

### Una Exposición benéfica

A su tiempo dimos cuenta del éxito alcanzado por nuestro querido compañero Eduardo Lagarde y de la finalidad benéfica del certamen artístico por él organizado. Ayer fueron entregadas a las monjas del Colegio de Niñas Ciegas de San Rafael mil seiscientas setenta pesetas, importe de la venta de los dibujos que figuraban en la Exposición, que con este exclusivo fin altruista organizó Lagarde y por cuyo buen acuerdo tantos plásteres ha recibido.

El acto de la entrega de la citada cantidad fué por demás tierno y conmovedor, pues de ella se encargaron dos niñas monísimas, Piñuchi y Emili, hijas de Eduardo Lagarde, que además obsequiaron a las cieguecitas con dulces y caramelos que compraron con sus ahorros.

Después de publicada la lista de los diarios a raíz de clausurarse la Exposición, fueron adquiridos los otros por las personas siguientes: señor conde de Casa Miranda, uno de 100 pesetas; señora de don Luis Pradera, otro en 100; y don José Orueta (hijo) dos en 150, cuyas cantidades, unidas a la publicada

sensas, entradas en el Asilo de San Rafael.

A las felicitaciones que nuevamente ha recibido Eduardo Lagarde por su beneficiosa idea, por todos aplaudida, unimos la nuestra, muy leal y sincera.

## Horrorosa tragedia

### Van extraídos tres mineros muertos al hundirse una mina

#### Aún quedan más cadáveres por extraer

MADRID 23.—Comunican de Palencia que en Barruelos de Santullán el sábado último, a la una de la tarde, en una de las minas de la Sociedad Anónima Minas de Barruelos, llamada "El Orbo", ocurrió un horrible accidente.

En una de las galerías de extracción de carbón, situada a 350 metros de profundidad, trabajaban treinta y dos obreros, y de pronto, no se sabe por qué causas, aunque se supone que por un reblandecimiento de las tierras, se produjo un hundimiento.

Los obreros huyeron, aterrados, al apercibirse de la tragedia que se avecinaba; pero cuatro o más de ellos—aún no ha podido determinarse el número—quedaron sepultados bajo el peso de más de dos mil toneladas de carbón.

Uno de los obreros quedó en el hueco que formó el maderero y se oían desde el exterior los gritos desgarradores que daba demandando auxilio, pero era imposible prestárselo.

Acudieron pronto los ingenieros y capataces y comenzaron los trabajos de salvamento. Para ello abrieron un pozo vertical, en cuyo trabajo estuvieron toda la tarde y la noche del sábado, y las cinco y media de la madrugada del domingo pudo extraerse con vida a Eloy Rodríguez, quien falleció apenas ingresó en el Hospital. Agarrado a las piernas de éste se encontró el cadáver de Ramiro Díaz, y poco después el de José Paisalín.

Se sabe que quedan más sepultados.

## LA AUDACIA DE LOS BANDOLEROS MOROS EN LA ZONA FRANCESA

### Asaltan un autocamión, matan al conductor y se llevan a los comerciantes españoles señores Pomares y Zubillaga

#### El señor Pomares logró escapar, pero está gravemente herido en un brazo. - Dos versiones acerca del número de los bandidos

CASABLANCA, 22.—Quince bandoleros moros prepararon ayer una emboscada en la carretera entre Oud Tem y Dar Ould Zidon, y asaltaron un autocamión matando a tiros al mecánico apellidado Sans y llevándose prisioneros a los dos viajeros, que eran dos comerciantes españoles apellidados Pomares y Zubillaga.

Los bandidos consiguieron que parase el autocamión colocándose uno de ellos en la carretera y fingiendo que era un indígena pacífico que solicitaba que le dejaran subir al vehículo por hallarse cansadísimo. El conductor, que era francés, detuvo la marcha para enterarse de lo que le decía el moro y este momento fué aprovechado por los bandoleros para hacer la descarga que le causó la muerte y raptar el acto seguido a los españoles Pomares y Zubillaga.

Los dos comerciantes se dirigían a los territorios del interior para adquirir varios productos indígenas y llevaban una importante cantidad de dinero, cosa que, sin duda, debían de conocer los bandoleros moros. El señor Pomares, que intentó oponer resistencia a los indígenas, fué herido por éstos en un brazo.

En cuanto se tuvo noticia de lo ocurrido salieron fuerzas francesas en persecución de los bandidos y consiguieron alcanzarlos, enfrentándose con tal motivo un combate en el que resultaron muertos el inspector francés Mr. Rozier y dos bandoleros y fueron apresados tres de los moros.

El señor Pomares se aprovechó de la confusión originada por el encuentro y montando en el caballo de uno de los bandoleros consiguió llegar a donde estaban las fuerzas francesas.

Los restantes bandidos consiguieron huir y penetrar en la zona insumisa llevándose al señor Zubillaga.

Se supone fundamentalmente que el señor Zubillaga no habrá sido asesinado por sus raptadores, pues éstos querrán obtener un rescate.

CASABLANCA, 22.—De las investigaciones practicadas por las fuerzas de policía francesa, resulta que el ataque contra el autocamión no fué realizado en la forma relatada en los primeros momentos, pues no fueron quince sino dos los bandidos que mataron al chofer y que secuestraron a los comercian-

## Las complicaciones de la legislación soviética

MOSCÚ, 22.—La nueva ley de alquileres dictada por el Gobierno soviético es tan complicada que ha sido precisa la publicación de un folleto explicativo de las 250 condiciones que influyen en los precios de arrendamiento de habitaciones.

Varios periódicos soviéticos censuran esta complicación y recomiendan a sus lectores que en vez de aprender el cálculo matemático que se necesita para cumplir esa ley, opten por no pagar los alquileres. (Argos).

## Banquete del Patronato de Turisme

MADRID, 23.—En el Palace Hotel se ha celebrado esta noche un banquete organizado por el Patronato del Turismo en obsequio a las agencias organizadoras de viajes.

El duque de Santa Elena y el ministro del Trabajo pronunciaron discursos animando a los organizadores para que prosigan en su labor por el mayor realce de las Exposiciones de Sevilla y Barcelona.

Los tiroteos entre las fuerzas francesas y los moros se debieron a un error, pues esos moros no eran los raptadores sino un grupo de indígenas amigos que habían salido para perseguir a los dos secuestradores.

El señor Pomares se encuentra en el Hospital civil de Casablanca y se teme que haya necesidad de amputarle el brazo herido. El señor Pomares afirma que pudo escapar de sus raptadores gracias al valor de cuantos salieron en su persecución, y muy especialmente del inspector Rozier, del caid Ouezzeden y del colonel Martínez.

El residente general francés colocó la Legión de Honor en el cadáver del inspector Mr. Rozier, y asistió al entierro de éste y del conductor del autocamión.

Al marchar facilitó una nota oficial

MADRID 23.—Cuando conducía un camión, en Cáceres, Julio Salinas, volcó el vehículo y resultaron muertas la niña María Cordero y su madre Ramona Gómez. Y otras siete personas resultaron heridas, algunas gravemente.

## El viaje del teniente coronel Herrera a la Argentina

NUEVA YORK, 22.—El teniente coronel español señor Herrera saldrá el jueves próximo a las 10 horas para Buenos Aires, pasando por la Habana y Panamá.

Hoy fué agasajado en la base naval de West Point por el coronel Mr. C. B. Hodges, agregado militar de la Embajada de los Estados Unidos en Madrid. (United Press).

Los estrenos

## Un muerto y un agonizante en un accidente

MADRID 23.—En Salamanca, cuando marchaba a Béjar un autocamión de la Compañía Telefónica, cerca de Villejera se le rompió la rueda derecha trasera, yendo a chocar con un pretil.

En el vehículo iban varios obreros de la Compañía. Custodio Picazo quedó muerto en el acto. Juan Fragoso, gravísimo, con la fractura de la base del cráneo, está agonizando. Otros siete

sufrieron heridas en diversas partes del cuerpo.

Los daños pasan de medio millón de pesos. (United Press).

## Un incendio de importancia en la Argentina

BUENOS AIRES, 22.—El sábado último hizo explosión en la ciudad de Córdoba un depósito de gasolina situado en el centro de la población, originándose con ello un violento incendio que destruyó cuatro casas cercanas al depósito y causó serios desperfectos en el edificio de la sucursal del Banco de España.

Los daños pasan de medio millón de pesos. (United Press).

## Dos muertas y siete heridos al volcar un camión

MADRID 23.—Cuando conducía un camión, en Cáceres, Julio Salinas, volcó el vehículo y resultaron muertas la niña María Cordero y su madre Ramona Gómez. Y otras siete personas resultaron heridas, algunas gravemente.

## El viaje del teniente coronel Herrera a la Argentina

NUEVA YORK, 22.—El teniente coronel español señor Herrera saldrá el jueves próximo a las 10 horas para Buenos Aires, pasando por la Habana y Panamá.

Hoy fué agasajado en la base naval de West Point por el coronel Mr. C. B. Hodges, agregado militar de la Embajada de los Estados Unidos en Madrid. (United Press).

Los estrenos

## "Las Adelias" han tenido éxito

MADRID, 23.—En el teatro del Centro se ha estrenado esta noche la comedia en tres actos y en verso "Las Adelias", original de los hermanos Machado.

Obtuvo la obra buen éxito.

## El general Soriano se encuentra en Hannover

HANNOVER, 22.—A las seis y cincuenta y cinco llegó en avión, procedente de Colonia, el general español señor Soriano, presidente del Consejo Superior de Aeronáutica de España.

No pudo seguir su viaje a causa del mal tiempo. (Argos).

## Una reclamación de la Compañía general de Tabacos de Filipinas

WASHINGTON, 22.—La Corte Suprema ha accedido a la revisión solicitada por la Sociedad española Compañía General de Tabacos de Filipinas, que reclamaba contra la decisión de la Suprema Corte insular de imponer un tres por ciento sobre los beneficios de ventas a la Compañía de los Estados Unidos.

La Sociedad española mencionada arguye que estos beneficios no los percibe en las islas, y que por ello no pueden estar incluidas en la imposición de rentas de las islas. (United Press).

## Las relaciones franco-españolas

PARÍS, 22.—El ministro de Negocios extranjeros, M. Eriand, ha sido visitado hoy por el embajador de España, señor Quiñones de León. El presidente de la República, M. Doumergue, conferenció con el embajador de Francia en España, M. Peretti della Roca.

## "La Voz" en Burdeos

SE VENDE EN  
Kiosque número 26. «Petit Paris», Place Gambetta.

Kiosque Place de Comedie.  
Kiosque n.º 40. Cours d'Albret.  
Rue de la Chartreuse 10.

Rue de la Benange. A la Barrière.

## El domingo marchó a Madrid doña María Cristina

El domingo a las diez y cuarenta marchó a Madrid, como ya habíamos anunciado, la reina madre, bajando a despedirla a la estación del Norte las autoridades civiles y militares, personas distinguidas de la localidad, damas de la Cruz Roja y bastante público.

Acompañaban a doña María Cristina el duque de Sotomayor y el doctor Alahern.

El alcalde, al despedir a la reina, en nombre de la ciudad le entregó un hermoso ramo de flores.

El tren iba conducido por el duque de Zaragoza y al arrancar el convoy se tributó a doña María Cristina una cariñosa